



**SEW  
EURODRIVE**

## Notice d'exploitation



Eléments statiques pour alimentation en énergie  
**Matériels d'installation MOVITRANS® TCS, TVS, TLS, TIS**





<b>1 Remarques générales .....</b>	<b>5</b>
1.1 Utilisation de la documentation .....	5
1.2 Structure des consignes de sécurité .....	5
1.3 Recours en cas de défectuosité .....	6
1.4 Exclusion de la responsabilité .....	6
1.5 Mention concernant les droits d'auteur .....	6
1.6 Noms de produit et marques .....	6
<b>2 Consignes de sécurité .....</b>	<b>7</b>
2.1 Remarques préliminaires .....	7
2.2 Généralités .....	7
2.3 Personnes concernées .....	7
2.4 Utilisation conforme à la destination des appareils .....	8
2.5 Transport .....	9
2.6 Stockage .....	9
2.7 Montage .....	9
2.8 Sécurité fonctionnelle .....	9
2.9 Raccordement électrique .....	10
2.10 Coupure sécurisée .....	10
2.11 Mise en service et exploitation .....	11
2.12 Contrôle et entretien .....	11
<b>3 Composition de l'appareil .....</b>	<b>12</b>
3.1 Codification .....	12
3.2 Plaque signalétique .....	15
3.3 Fourniture .....	16
3.4 Boîte de compensation TCS .....	19
3.5 Boîtiers de raccordement TVS .....	20
3.6 Conducteurs de ligne / liaison TLS .....	21
3.7 Plaque de maintien TIS...-V..-0 .....	22
3.8 Tôles de fixation TIS...-X..-0 .....	23
3.9 Supports TIS...-H..-0 .....	24
3.10 Profilés rigides TIS...-P..-0 .....	25
3.11 Profilés souples TIS...-F..-0 .....	26
3.12 Passages de câbles TIS...-A..-0 .....	27
<b>4 Installation .....</b>	<b>28</b>
4.1 Remarque générale .....	28
4.2 Confection du conducteur de ligne TLS .....	28
4.3 Confection de la liaison TLS .....	32
4.4 Raccordement du conducteur de ligne TLS sur une boîte de compensation TCS .....	32
4.5 Raccordement du conducteur de ligne TLS sur un boîtier de raccordement TVS .....	34
4.6 Raccordement de la liaison TLS sur un boîtier de raccordement TVS .....	36
4.7 Mise à la terre de la boîte de compensation / du boîtier de raccordement .....	38
4.8 Mise à la masse de la boîte de compensation / du boîtier de raccordement .....	39
4.9 Montage des matériels d'installation TIS10A008 .....	40



## Sommaire

---

<b>5</b>	<b>Service .....</b>	<b>45</b>
5.1	Recyclage .....	45
<b>6</b>	<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>46</b>
6.1	Normes et directives en vigueur.....	46
6.2	Homologations .....	46
6.3	Conducteurs de ligne / liaison TLS .....	46
<b>7</b>	<b>Cotes .....</b>	<b>49</b>
7.1	Boîtes de compensation TCS10A / TCS10B .....	49
7.2	Boîtiers de raccordement TVS10A / TVS10B .....	50
7.3	Plaque de maintien TIS...-V..-0 .....	52
7.4	Tôles de fixation TIS...-X..-0.....	53
7.5	Supports TIS...-H..-0 .....	55
7.6	Profilés rigides TIS...-P..-0 .....	55
7.7	Profilés souples TIS...-F..-0.....	56
7.8	Passages de câbles TIS...-A..-0.....	57
7.9	Tôle de blindage .....	58
<b>8</b>	<b>Répertoire d'adresses.....</b>	<b>59</b>
	<b>Index .....</b>	<b>70</b>



## 1 Remarques générales

### 1.1 Utilisation de la documentation

Cette documentation est un élément à part entière du produit ; elle contient des remarques importantes pour l'exploitation et le service. Cette documentation s'adresse à toutes les personnes qui réalisent des travaux de montage, d'installation, de mise en service et de maintenance sur ce produit.

La documentation doit être accessible dans des conditions de lisibilité satisfaisantes. S'assurer que les responsables et exploitants d'installations ainsi que les personnes travaillant sur l'appareil sous leur propre responsabilité ont intégralement lu et compris la documentation. En cas de doute et pour plus d'informations, consulter l'interlocuteur SEW local.

### 1.2 Structure des consignes de sécurité

#### 1.2.1 Signification des textes de signalisation

Le tableau suivant présente et explique les textes de signalisation pour les consignes de sécurité, les remarques concernant les dommages matériels et les autres remarques.

Texte de signalisation	Signification	Conséquences en cas de non-respect
▲ DANGER !	Danger imminent	Blessures graves ou mortelles
▲ AVERTISSEMENT !	Situation potentiellement dangereuse	Blessures graves ou mortelles
▲ ATTENTION !	Situation potentiellement dangereuse	Blessures légères
ATTENTION !	Risque de dommages matériels	Détérioration du système d'entraînement ou du milieu environnant
REMARQUE	Remarque utile ou conseil facilitant la manipulation du système d'entraînement	

#### 1.2.2 Structure des consignes de sécurité relatives à un chapitre

Les consignes de sécurité relatives à un chapitre ne sont pas valables uniquement pour une action spécifique, mais pour différentes actions concernant un chapitre. Les pictogrammes utilisés rendent attentif à un danger général ou spécifique.

Présentation formelle d'une consigne de sécurité relative à un chapitre :

#### ▲ TEXTE DE SIGNALISATION !

Nature et source du danger

Risques en cas de non-respect des consignes

- Mesure(s) préventive(s)



#### 1.2.3 Structure des consignes de sécurité intégrées

Les consignes de sécurité intégrées sont placées directement au niveau des instructions opérationnelles juste avant l'étape dangereuse.

Présentation formelle d'une consigne de sécurité intégrée :

- ▲ TEXTE DE SIGNALISATION ! Nature et source du danger
  - Risques en cas de non-respect des consignes
  - Mesure(s) préventive(s)



### 1.3 *Recours en cas de défectuosité*

Il est impératif de respecter les instructions et remarques de la documentation afin d'obtenir un fonctionnement correct et de bénéficier, le cas échéant, d'un recours en cas de défectuosité. Il est donc recommandé de lire la documentation avant de faire fonctionner les appareils.

## 1.4 Exclusion de la responsabilité

Le respect des instructions de la documentation est la condition pour être assuré du bon fonctionnement du MOVITRANS® et pour obtenir les caractéristiques de produit et les performances indiquées.

SEW décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels survenus suite au non-respect des consignes de la notice d'exploitation. Les recours de garantie sont exclus dans ces cas.

## 1.5 Mention concernant les droits d'auteur

© 2011 – SEW-EURODRIVE. Tous droits réservés.

Toute reproduction, exploitation, diffusion ou autre utilisation – même partielle – est interdite.

## 1.6 Noms de produit et marques

Les marques et noms de produit cités dans cette documentation sont des marques déposées dont la propriété revient aux détenteurs des titres.



## 2 Consignes de sécurité

### 2.1 Remarques préliminaires

Les consignes de sécurité générales suivantes visent à prévenir les dommages corporels et matériels. L'exploitant est tenu de s'assurer que les consignes de sécurité générales sont respectées.

S'assurer que les responsables et exploitants d'installations ainsi que les personnes travaillant sur les appareils sous leur propre responsabilité ont intégralement lu et compris la documentation. En cas de doute et pour plus d'informations, consulter l'interlocuteur SEW local.

Les consignes de sécurité ci-dessous sont celles valables pour l'utilisation d'appareils MOVITRANS®. En cas d'utilisation d'autres composants SEW, tenir compte également des consignes de sécurité pour les différents composants figurant dans la documentation correspondante.

Respecter également les consignes complémentaires données dans les différents chapitres de cette documentation.

### 2.2 Généralités

Des blessures graves ou des dommages matériels importants peuvent survenir suite au retrait inconsidéré du couvercle, à l'utilisation non conforme à la destination de l'appareil, à une mauvaise installation ou utilisation.

### 2.3 Personnes concernées

Toutes les interventions mécaniques doivent être exécutées uniquement par du personnel spécialisé qualifié. Sont considérées comme personnel qualifié les personnes familiarisées avec le montage, l'installation mécanique, l'élimination des défauts ainsi que la maintenance des appareils et ayant les qualifications suivantes :

- formation dans le domaine de la mécanique (par exemple comme mécanicien ou électromécanicien) achevée avec succès
- connaissance de la présente documentation

Toutes les interventions électrotechniques doivent être exécutées uniquement par du personnel électricien qualifié. Sont considérées comme personnel électricien qualifié les personnes familiarisées avec l'installation électrique, la mise en service, l'élimination des défauts ainsi que la maintenance des appareils et ayant les qualifications suivantes :

- formation dans le domaine électrotechnique (par exemple comme électronicien ou mécatronicien) achevée avec succès
- connaissance de la présente documentation

Les tâches relatives au transport, au stockage, à l'exploitation et au recyclage doivent être effectuées exclusivement par du personnel ayant reçu la formation adéquate.



## 2.4 Utilisation conforme à la destination des appareils

Veiller à l'utilisation conforme à la destination des appareils MOVITRANS® suivants.

- **Appareils MOVITRANS® en général**

Les appareils MOVITRANS® servent à l'alimentation de lignes de transmission d'énergie sans contact dans des installations en milieu industriel et artisanal.

- **Modules d'alimentation statiques TPS et modules d'adaptation TAS**

Les modules d'alimentation statiques TPS et les modules d'adaptation TAS sont prévus pour le montage fixe en armoire de commande. Seuls les modules MOVITRANS® prévus et adaptés à cet effet, comme par exemple les conducteurs de ligne TLS, les boîtiers de raccordement TVS et les boîtes de compensation TCS peuvent être raccordés sur les modules d'alimentation statiques TPS et les modules d'adaptation TAS.

- **Conducteur de ligne TLS**

Les conducteurs de ligne TLS sont posés le long de la ligne de transmission. Le câble TLS est prévu pour être raccordé côté sortie du module d'adaptation TAS.

- **Boîtes de compensation TCS**

Les boîtes de compensation TCS sont branchées en série avec le conducteur de ligne TLS dans le cas de longues lignes de transmission.

- **Boîtiers de raccordement TVS**

Les boîtiers de raccordement TVS font office de points de raccordement intermédiaires pour les conducteurs de ligne déportés.

- **Matériels d'installation TIS**

Les matériels d'installation TIS...025... ne doivent être utilisés qu'avec une tête de transmission plate THM..E.

Les matériels d'installation TIS...008... ne doivent être utilisés qu'avec une tête de transmission en forme de U THM..C.

Il est impératif de tenir compte des caractéristiques techniques et des conditions environnantes pour le choix du site d'installation des appareils.

La mise en service (premier fonctionnement conformément à la destination des appareils) ne sera pas autorisée tant qu'il n'aura pas été prouvé que la machine respecte pleinement les prescriptions de la directive CEM 2004/108/CE et que la conformité du produit final avec la directive Machines 2006/42/CE sera établie (respecter les indications de la norme EN 60 204).

Le montage, la mise en service et l'exploitation d'installations avec transmission de l'énergie sans contact par induction à proximité de postes de travail sont à réaliser selon les prescriptions et réglementations professionnelles en vigueur, comme par exemple les règles B11 "Champs électromagnétiques en Allemagne".



## 2.5 Transport

Tenir compte des consignes suivantes pour la réception.

- A réception du matériel, vérifier s'il n'a pas été endommagé durant le transport.
- Le cas échéant, faire immédiatement les réserves d'usage auprès du transporteur.
- En cas de dommages occasionnés par le transport, ne pas procéder à la mise en service.

Tenir compte des consignes suivantes pour la manutention des modules MOVITRANS®.

- S'assurer que les appareils ne sont soumis à aucun choc mécanique durant la manutention.
- Utiliser des moyens de manutention adaptés et suffisamment solides.
- Tenir compte des remarques concernant les conditions climatiques dans les caractéristiques techniques.
- Retirer les sécurités de transport avant la mise en service.

## 2.6 Stockage

Tenir compte des consignes suivantes pour l'arrêt ou le stockage des modules MOVITRANS®.

- S'assurer que les appareils ne sont soumis à aucun choc mécanique durant le stockage.
- En cas de stockage longue durée, mettre les modules d'alimentation statiques TPS sous tension tous les deux ans pendant cinq minutes minimum.
- Tenir compte des remarques concernant la température de stockage dans les caractéristiques techniques.

## 2.7 Montage

Tenir compte des consignes suivantes pour le montage des modules MOVITRANS®.

- Protéger les modules MOVITRANS® contre toute contrainte mécanique.
- Durant le transport et la manutention, les composants ne doivent en aucun cas être déformés ni les distances d'isolement modifiées.
- Les composants électriques ne doivent en aucun cas être endommagés ou détériorés par action mécanique.

Applications interdites, sauf si les appareils sont spécialement conçus à cet effet

- l'utilisation dans des zones à risque d'explosion
- l'utilisation dans un environnement où il existe un risque de contact avec des huiles, des acides, des gaz, des vapeurs, des poussières, des rayonnements, etc.
- l'utilisation sur des appareils lorsqu'ils génèrent des vibrations et des chocs dont les niveaux dépassent ceux indiqués dans la norme EN 61800-5-1

## 2.8 Sécurité fonctionnelle

Les MOVITRANS® ne doivent pas assurer des fonctions de sécurité sans être reliés à un dispositif de sécurité de rang supérieur.



## 2.9 *Raccordement électrique*

Tenir compte des consignes suivantes pour le raccordement électrique des appareils MOVITRANS®.

- Ne jamais brancher et débrancher les liaisons, les connecteurs et les barrettes de raccordement sous tension !
  - En cas d'intervention sur des appareils MOVITRANS® sous tension, respecter les prescriptions de protection nationales en vigueur.
  - Procéder à l'installation électrique selon les prescriptions en vigueur (p. ex. sections des câbles, protections électriques, mise à la terre). Toutes les autres instructions utiles se trouvent dans la documentation.
  - Prévoir les mesures et installations de sécurité conformément aux prescriptions en vigueur (par exemple EN 60 204-1 ou EN 50 178).

Mesures de protection indispensables : – Mise à la terre des appareils

Installation de protection indispensable : – Protections contre la surintensité pour la liaison réseau

- Prévoir des mesures appropriées et des dispositifs de sécurité adéquats, tels que décrits dans les différentes notices d'exploitation, pour la protection des différents modules MOVITRANS®.

## 2.10 Coupure sécurisée

Le module d'alimentation statique TPS satisfait à toutes les exigences de la norme EN 50178 en matière de séparation électrique des circuits des éléments de puissance et électroniques. Pour garantir une séparation électrique sûre, il faut cependant que tous les circuits raccordés satisfassent également à ces exigences.



## 2.11 Mise en service et exploitation

Tenir compte des consignes suivantes pour la mise en service et l'exploitation des appareils MOVITRANS®.

- L'installation, la mise en service et les autres interventions sur les appareils doivent être effectuées conformément aux prescriptions en vigueur (EN 60204, VBG 4, DIN-VDE 0100/0113/0160) par du personnel électricien qualifié formé à la prévention des accidents.
- Ne jamais installer et mettre en route des appareils endommagés.
- Ne pas retirer les dispositifs de sécurité et de surveillance même pour le test de fonctionnement.
- Protéger l'installation contre le redémarrage involontaire par des mesures appropriées lors de la mise en route de l'alimentation (par exemple par le raccordement de l'entrée binaire DI00 "VERROUILLAGE" du module d'alimentation statique TPS au DGND).
- Durant le fonctionnement, les modules MOVITRANS® peuvent selon leur indice de protection être parcourus par un courant, présenter des éléments nus, en mouvement ou en rotation, ou avoir des surfaces chaudes.
- Lorsque l'appareil est sous tension, des tensions dangereuses apparaissent sur les bornes de sortie et sur les câbles et les modules MOVITRANS® qui y sont raccordés. Des tensions dangereuses peuvent également apparaître lorsque le module d'alimentation statique TPS est verrouillé et la machine arrêtée.
- L'extinction de la diode de fonctionnement V1 ainsi que des autres organes de signalisation sur le module d'alimentation statique TPS ne garantit en aucun cas que le TPS et les autres modules MOVITRANS® raccordés soient hors tension et coupés du réseau.
- Des protections internes à l'appareil peuvent provoquer l'arrêt de l'installation. En éliminant la cause du défaut ou en lançant un reset de l'appareil, il est possible que l'installation redémarre toute seule. Si, pour des raisons de sécurité, cela doit être évité, il faut d'abord couper le module d'alimentation statique TPS10A du réseau et éliminer ensuite la cause du défaut.
- Isoler les appareils du réseau avant d'ôter le capot. Des tensions dangereuses peuvent subsister jusqu'à 10 minutes après la mise hors tension sur les appareils et les autres modules MOVITRANS® raccordés.
- Lorsque le capot est ôté, les modules MOVITRANS® possèdent l'indice de protection IP 00 ; des tensions dangereuses apparaissent sur tous les éléments de l'appareil. Pendant le fonctionnement, le capot doit obligatoirement être en place.
- Pour la confection, en particulier pour la soudure des conducteurs de lignes TLS, porter des vêtements de protection adaptés.
- Prévoir des mesures de sécurité appropriées pour éviter toute brûlure avec le fer à souder ou par de l'étain chaud. Prévoir des mesures de sécurité appropriées pour empêcher l'écoulement de l'étain chaud.

## 2.12 Contrôle et entretien

Les réparations sont réalisées exclusivement par SEW-EURODRIVE.

N'ouvrir en aucun cas l'appareil !

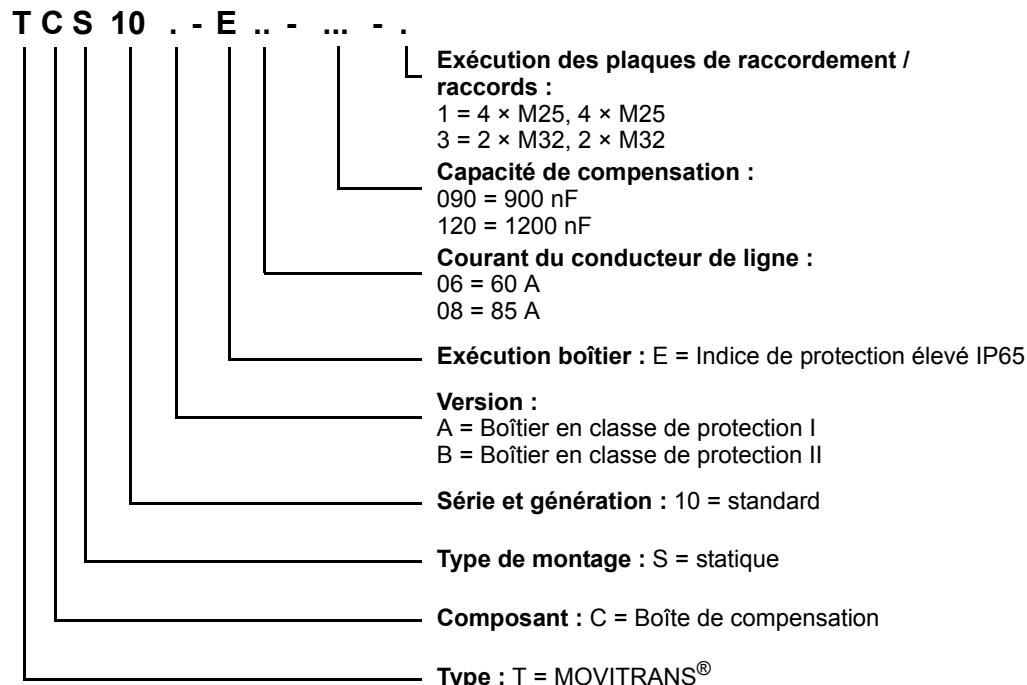


### 3 Composition de l'appareil

#### 3.1 Codification

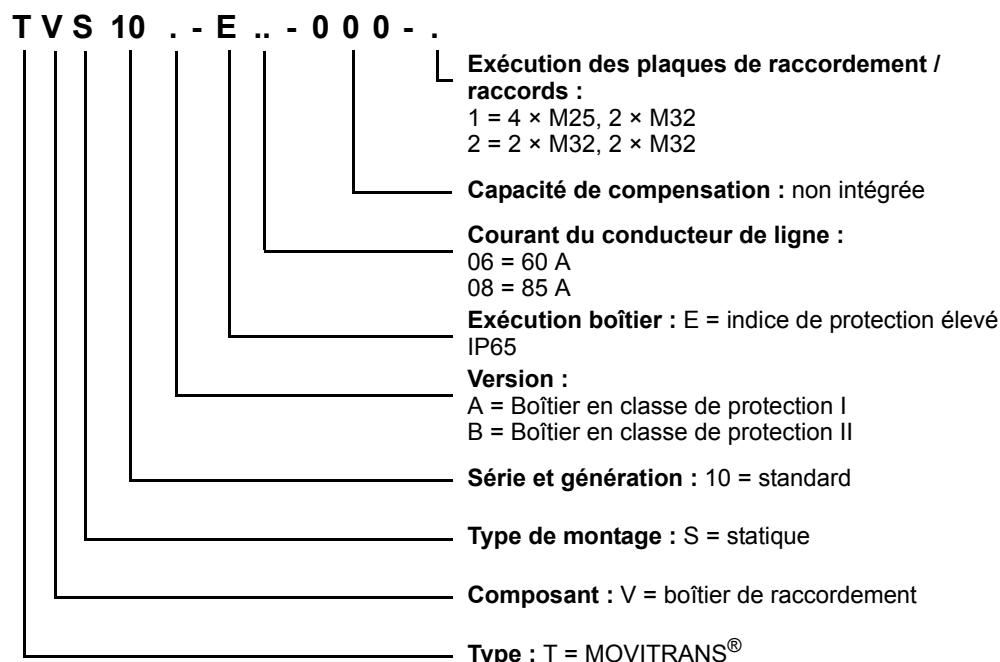
##### 3.1.1 Codification des boîtes de compensation TCS

La codification des boîtes de transmission TCS permet de déduire les caractéristiques suivantes.



##### 3.1.2 Codification des boîtiers de raccordement TVS

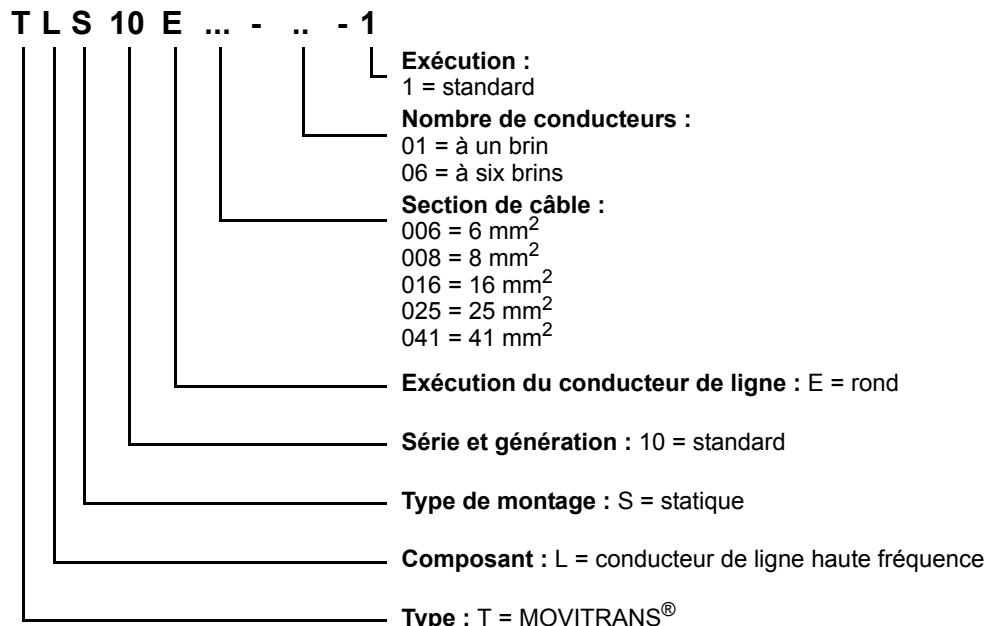
La codification des boîtiers de raccordement TVS permet de déduire les caractéristiques suivantes.





### 3.1.3 Conducteurs de ligne TLS

La codification des conducteurs de ligne TLS permet de déduire les caractéristiques suivantes.





#### 3.1.4 Matériels d'installation TIS

La codification des matériels d'installation TIS permet de déduire les caractéristiques suivantes.

**T I S 10 A 0.. - ... - 0**

Exécution : 0 = standard

Passage de câble :

A00 = passe-fils

A74 = passage de câble 8 mm<sup>2</sup>

**Profilé souple (goulotte de câblage), longueur 2,2 m :**

F33 = souple, cote de montage 33 mm

F74 = souple, cote de montage 74 mm

**Support (de profilés) complet :**

H00 = profilé AFT 180

H02 = profilé Dürr 180, universel

**Profilé rigide (goulotte de câblage), longueur 3 m :**

P33 = rigide, cote de montage 33 mm

P74 = rigide, cote de montage 74 mm

**Plaque de maintien (jonctions de câble) :**

V00 = plaque de maintien droite avec cache

**Tôle de fixation (pour TCS, TVS et TIS10A008-H02-0) :**

X00 = profilé AFT 180

X02 = Dürr 180

XH2 = universelles

**Section de câble du conducteur de ligne :**

008 = 8 mm<sup>2</sup>

025 = 25 mm<sup>2</sup>

**Version : A**

**Série et génération : 10 = standard**

**Type de montage : S = statique**

**Composant : I = matériels d'installation**

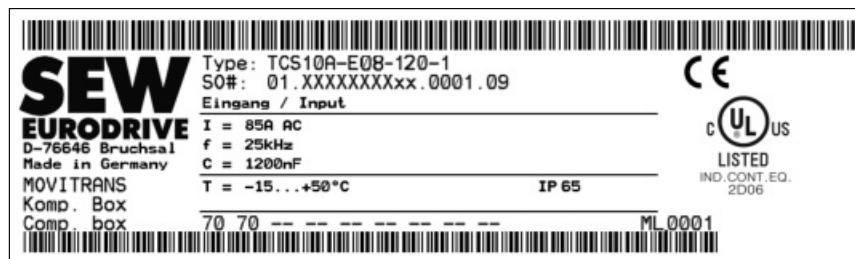
**Type : T = MOVITRANS®**



### 3.2 Plaque signalétique

#### 3.2.1 Plaque signalétique des boîtes de compensation TCS

L'illustration suivante montre, à titre d'exemple, la plaque signalétique d'une boîte de compensation TCS.

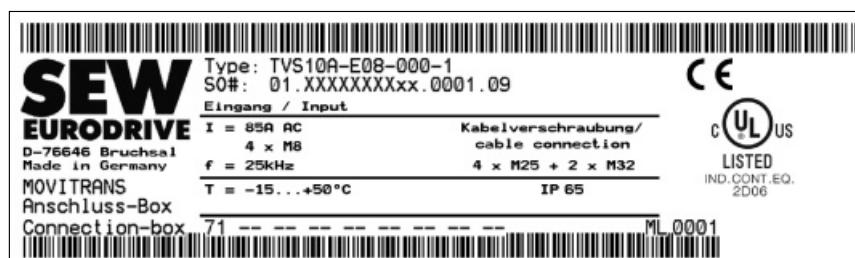


1732952587

Type	Codification	C	Capacité de compensation
I	Courant	T	Température ambiante
f	Fréquence		

#### 3.2.2 Plaque signalétique des boîtiers de raccordement TVS

L'illustration suivante est un exemple de plaque signalétique d'un boîtier de raccordement TVS.



1732957323

Type	Codification	f	Fréquence
I	Courant	T	Température ambiante



#### 3.3 Fourniture

##### 3.3.1 Boîtes de compensation TCS

TCS10A

Les éléments suivants sont fournis avec une boîte de compensation TCS10A.

Boîte de compensation	Fourniture
TCS10A-E0X-XXX-1 TCS10A-E0X-XXX-3	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 boîte de compensation équipée de bouchons presse-étoupe</li> <li>2 vis à tête bombée M8, chacune avec rondelle Grower et rondelle intermédiaire</li> <li>1 vis à tête bombée M5 avec rondelle Grower et rondelle intermédiaire</li> </ul>

TCS10B

Les éléments suivants sont fournis avec une boîte de compensation TCS10B.

Boîte de compensation	Fourniture
TCS10B-E0X-XXX-1 TCS10B-E0X-XXX-3	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 boîte de compensation équipée de bouchons presse-étoupe</li> <li>2 vis à tête bombée M8, chacune avec rondelle Grower et rondelle intermédiaire</li> <li>1 vis à tête bombée M5 avec rondelle Grower et rondelle intermédiaire</li> <li>1 pièce d'isolation</li> </ul>

##### 3.3.2 Boîtiers de raccordement TVS

TVS10A

Les éléments suivants sont fournis avec un boîtier de raccordement TVS10A pour courants de conducteur de ligne de 60 A.

Boîtier de raccordement	Fourniture
TVS10A-E06-000-1	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 boîtier de raccordement équipé de 4 bouchons presse-étoupe M25 et de 2 bouchons presse-étoupe M32</li> <li>1 vis à tête bombée M5 avec rondelle Grower et rondelle intermédiaire</li> <li>8 écrous H M6</li> <li>8 barrettes de pontage</li> </ul>

Les éléments suivants sont fournis avec un boîtier de raccordement TVS10A pour courants de conducteur de ligne de 85 A.

Boîtier de raccordement	Fourniture
TVS10A-E08-000-1 TVS10A-E08-000-2	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 boîtier de raccordement équipé de bouchons presse-étoupes</li> <li>1 vis à tête bombée M5 avec rondelle Grower et rondelle intermédiaire</li> <li>4 écrous H M8</li> <li>4 barrettes de pontage</li> </ul>

TVS10B

Les éléments suivants sont fournis avec un boîtier de raccordement TVS10B pour courants de conducteur de ligne de 60 A.

Boîtier de raccordement	Fourniture
TVS10B-E06-000-1	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 boîtier de raccordement équipé de 4 bouchons presse-étoupes M25 et de 2 bouchons presse-étoupe M32</li> <li>1 vis à tête bombée M5 avec rondelle Grower et rondelle intermédiaire</li> <li>8 écrous H M6</li> <li>8 barrettes de pontage</li> <li>1 pièce d'isolation</li> </ul>

Les éléments suivants sont fournis avec un boîtier de raccordement TVS10B pour courants de conducteur de ligne de 85 A.

Boîtier de raccordement	Fourniture
TVS10B-E08-000-1 TVS10B-E08-000-2	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 boîtier de raccordement équipé de bouchons presse-étoupes</li> <li>1 vis à tête bombée M5 avec rondelle Grower et rondelle intermédiaire</li> <li>4 écrous H M8</li> <li>4 barrettes de pontage</li> <li>1 pièce d'isolation</li> </ul>



### 3.3.3 Conducteurs de ligne / liaison TLS

Les éléments suivants sont fournis avec un conducteur de ligne / une liaison TLS.

Conducteurs de ligne / liaison	Fourniture
TLS10E006-06-1 TLS10E008-01-1 TLS10E016-01-1 TLS10E025-01-1 TLS10E041-01-1	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conducteur de ligne / liaison TLS à la longueur souhaitée (préciser la longueur souhaitée en mètres lors de la commande)</li> </ul>

### 3.3.4 Plaque de maintien TIS...-V..-0

Les éléments suivants sont fournis avec la plaque de maintien TIS...-V..-0.

Plaque de maintien	Fourniture
TIS10A025-V00-0	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 plaque de maintien avec cache</li> <li>6 picots en caoutchouc</li> </ul>

### 3.3.5 Tôles de fixation TIS...-X..-0

Les éléments suivants sont fournis avec une tôle de fixation TIS...-X..-0.

Tôle de fixation	Fourniture
TIS10A008-X00-0	Tôle de fixation avec 2 vis à six pans creux M6×25, pour profilé en aluminium AFT 180 (lot = 10 pièces)
TIS10A008-X02-0	Tôle de fixation avec 2 vis à six pans creux M6×25, pour profilé en aluminium Dürr (lot = 10 pièces)
TIS10A008-XH2-0	1 tôle de fixation universelle, pour la fixation du support universel TIS10A008-H02-0

### 3.3.6 Supports TIS...-H..-0 pour profilés

Les éléments suivants sont fournis avec un support TIS...-H..-0 pour profilés.

Support	Fourniture
TIS10A008-H00-0	1 support de profilés avec deux arrêtoirs rotatifs pour profilés en aluminium AFT 180
TIS10A008-H02-0	1 support universel avec deux arrêtoirs rotatifs pour profilé en aluminium Dürr 180 et tôle de fixation universelle TIS10A008-XH2-0



## Composition de l'appareil

### Fourniture

#### 3.3.7 Profilés TIS...-P..-0 / TIS...-F..-0

Les éléments suivants sont fournis avec les profilés rigides TIS...-P..-0.

Support	Fourniture
TIS10A008-P33-0	1 profilé rigide, cote de montage 33 mm, longueur 3 m
TIS10A008-P74-0	1 profilé rigide, cote de montage 74 mm, longueur 3 m

Les éléments suivants sont fournis avec les profilés souples TIS...-F..-0.

Support	Fourniture
TIS10A008-F33-0	1 profilé souple, cote de montage 33 mm, longueur 2,2 m
TIS10A008-F74-0	1 profilé souple, cote de montage 74 mm, longueur 2,2 m

#### 3.3.8 Passages de câbles TIS...-A..-0

Les éléments suivants sont fournis avec un passage de câbles TIS...-A..-0.

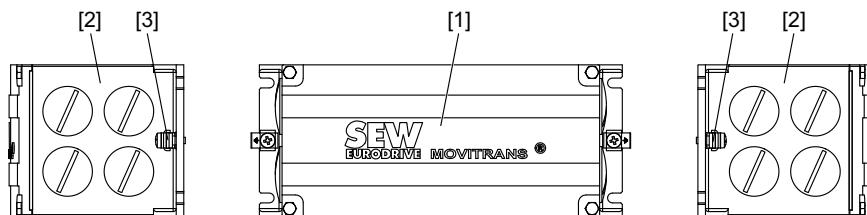
Passage de câble	Fourniture
TIS10A008-A00-0	1 douille pour passage de câbles
TIS10A008-A74-0	1 profilé coudé pour passages de câbles



### 3.4 Boîte de compensation TCS

#### 3.4.1 Composition

L'illustration suivante présente la boîte de compensation TCS.



1755200523

- [1] Boîte de compensation TCS10A / TCS10B
- [2] Plaque de raccordement 1/2
- [3] Pour TCS10A : raccordement PE (M5)  
Pour TCS10B : raccordement de la masse

#### Bouchons presse-étoupe

Le tableau suivant donne le nombre et la taille des bouchons presse-étoupe pour les deux plaques de raccordement des différentes boîtes de compensation ainsi que leur classe de protection.

Type de boîte de compensation	Nombre et taille des bouchons presse-étoupe		Classe de protection
	Plaque de raccordement 1	Plaque de raccordement 2	
TCS10A-E06-090-1	4 x M25	4 x M25	I
TCS10A-E08-120-1			I
TCS10A-E08-120-3	2 x M32	2 x M32	I
TCS10B-E06-090-1	4 x M25	4 x M25	II
TCS10B-E08-120-1			II
TCS10B-E08-120-3	2 x M32	2 x M32	II

Autres capacités sur demande spécifique

#### 3.4.2 Fonction

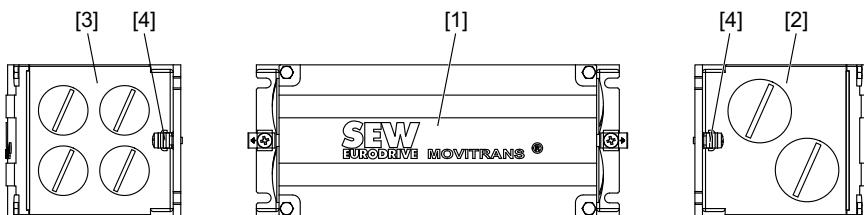
La boîte de compensation TCS sert à la compensation de l'inductance de la ligne.



### 3.5 Boîtiers de raccordement TVS

#### 3.5.1 Composition

L'illustration suivante présente le boîtier de raccordement TVS.



1755206411

- [1] Boîtiers de raccordement TVS10A / TVS10B
- [2] Plaque de raccordement 1
- [3] Plaque de raccordement 2
- [4] Pour TVS10A : raccordement PE (M5)  
Pour TVS10B : raccordement de la masse

#### Bouchons presse-étoupe

Le tableau suivant donne le nombre et la taille des bouchons presse-étoupe pour les deux plaques de raccordement des différents boîtiers de raccordement ainsi que leur classe de protection.

Type de boîtier de raccordement	Nombre et taille des bouchons presse-étoupe		Classe de protection
	Plaque de raccordement 1	Plaque de raccordement 2	
TVS10A-E06-000-1	2 x M32	4 x M25	I
TVS10A-E08-000-1			I
TVS10A-E08-000-2	2 x M32	2 x M32	I
TVS10B-E06-000-1	2 x M32	4 x M25	II
TVS10B-E08-000-1			II
TVS10B-E08-000-2	2 x M32	2 x M32	II

#### 3.5.2 Fonction

Le boîtier de raccordement TVS sert

- au raccordement de la liaison TLS (armoire d'alimentation → ligne de transmission d'énergie)
- au raccordement des conducteurs de ligne TLS utilisés sur la ligne de transmission d'énergie



### 3.6 Conducteurs de ligne / liaison TLS

#### 3.6.1 Composition

L'illustration suivante montre le conducteur de ligne / la liaison TLS.



170532875

- [1] Conducteur de ligne TLS10E008-01-1 (section de câble 8 mm<sup>2</sup>)
- [2] Conducteur de ligne TLS10E016-01-1 (section de câble 16 mm<sup>2</sup>)
- [3] Conducteurs de ligne TLS10E025-01-1 / TLS10E041-01-1 (section de câble 25 mm<sup>2</sup> / 41 mm<sup>2</sup>)
- [4] Liaison TLS10E006-06-1 (section de câble 6 × 6 mm<sup>2</sup>)

#### 3.6.2 Fonction

Conducteur de ligne TLS10E008-01-1 :

- Câble moyenne fréquence pour tête de transmission THM
- Pose comme boucle de courant dans un profilé

Conducteur de ligne TLS10E016-01-1 :

- Câble moyenne fréquence pour tête de transmission THM
- Pose au sol ou dans le sol

Conducteurs de ligne TLS10E025-01-1 / TLS10E041-01-1 :

- Câble moyenne fréquence pour tête de transmission THM
- Pose comme boucle de courant dans ou au sol

Liaison TLS10E006-06-1 :

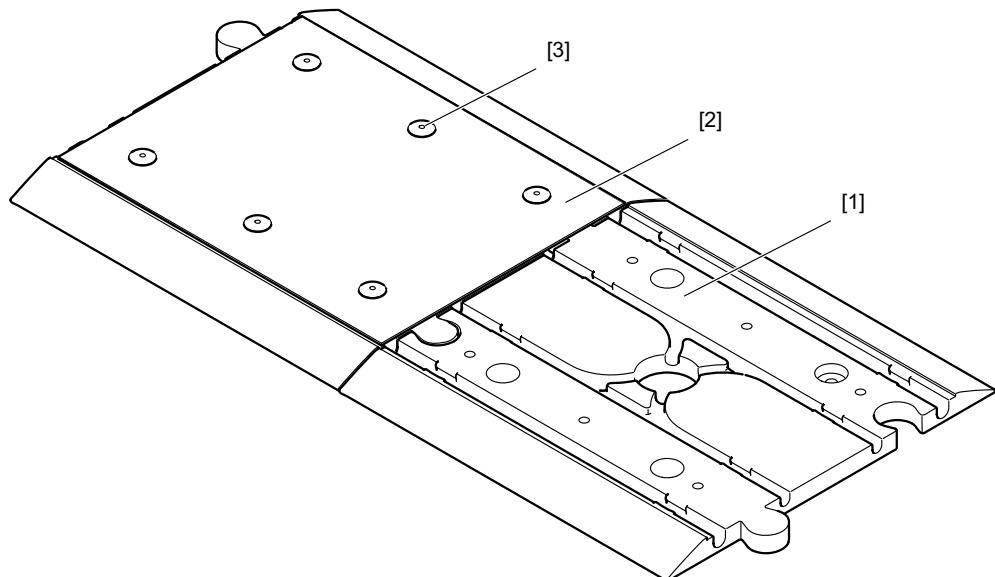
- Toron à fils très fins pour liaison armoire d'alimentation → ligne de transmission d'énergie
- Pose fixe, par exemple dans une goulotte de câblage, ou pose souple dans une chaîne porte-câbles



#### 3.7 Plaque de maintien TIS...-V..-0

##### 3.7.1 Composition

L'illustration suivante montre la plaque de maintien TIS...-V..-0.



463039883

- [1] Plaque de maintien TIS10A025-V00-0
- [2] Cache
- [3] Picots en caoutchouc

##### 3.7.2 Fonction

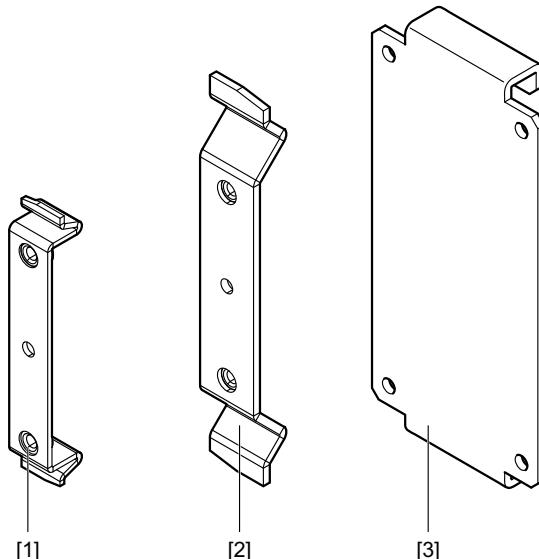
La plaque de maintien TIS est fixée au sol le long de la ligne de transmission droite. La plaque de maintien sert de logement au conducteur de ligne de section 25 mm<sup>2</sup> avec courant de conducteur de 60 A ou 85 A.



### 3.8 Tôles de fixation TIS...-X..-0

#### 3.8.1 Composition

L'illustration suivante montre une tôle de fixation TIS...-X..-0.



9007199424673035

- [1] Tôle de fixation TIS10A008-X00-0 pour profilé en aluminium AFT 180
- [2] Tôle de fixation TIS10A008-X02-0 pour profilé en aluminium Dürr 180
- [3] Tôle de fixation universelle TIS10A008-XH2-0 pour fixation du support universel TIS10A008-H02-0

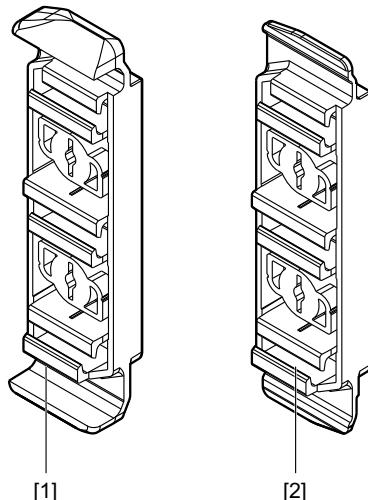
#### 3.8.2 Fonction

La tôle de fixation TIS...-X..-0 sert à la fixation d'une boîte de compensation TCS ou d'un boîtier de raccordement TVS sur un profilé en aluminium. Il y a une tôle de fixation spécifique pour les différents profilés en aluminium de fabricants divers. Les tôles de fixation TIS...-X..-0 sont fournies avec deux vis à six pans creux M6x25.

La tôle de fixation universelle TIS...-XH2-0 sert à la fixation du support universel TIS...-H02-0 sur une structure en aluminium ou en acier.

**3.9 Supports TIS...-H..-0****3.9.1 Composition**

L'illustration suivante montre un support TIS...-H..-0.



9007199424647435

- [1] Support TIS10A008-H00-0 pour profilé AFT 180
- [2] Support universel TIS10A008-H02-0 pour profilé Dürr 180 et tôle de fixation universelle TIS10A008-XH2-0

**3.9.2 Fonction**

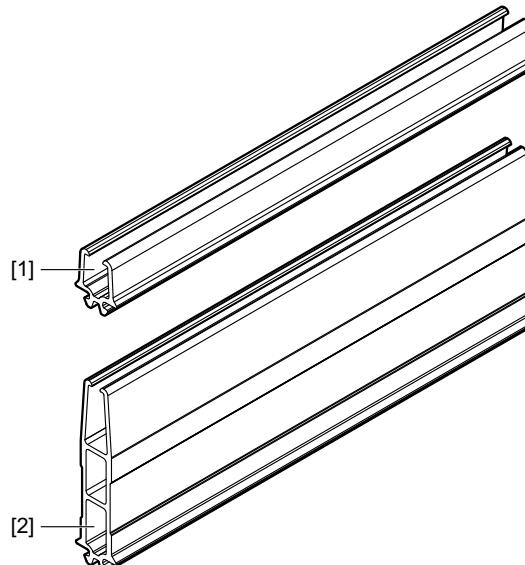
Les supports TIS...-H..-0 servent de fixation aux profilés TIS...-P..-0 / TIS...-F..-0.



### 3.10 Profilés rigides TIS...-P..-0

#### 3.10.1 Composition

L'illustration suivante montre les profilés rigides TIS...-P..-0.



169925515

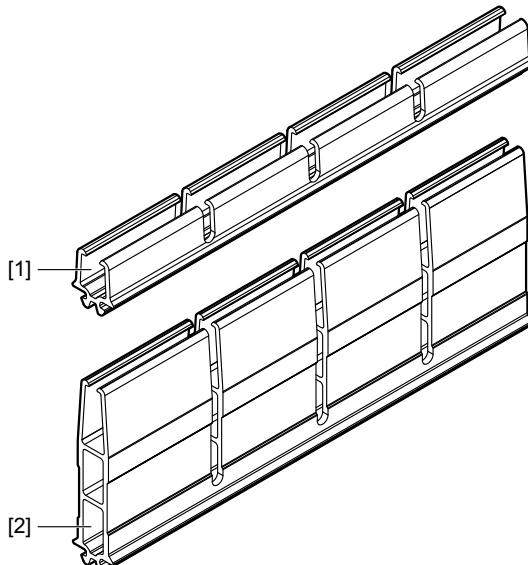
- [1] Profilé rigide TIS10A008-P33-0
- [2] Profilé rigide TIS10A008-P74-0

#### 3.10.2 Fonction

Le profilé TIS...-P..-0 (goulotte de câblage) en version rigide est préconisé pour accueillir le conducteur de ligne TLS sur des segments de ligne droits.

**3.11 Profilés souples TIS...-F..-0****3.11.1 Composition**

L'illustration suivante montre les profilés souples TIS...-F..-0.



175688587

- [1] Profilé souple TIS10A008-F33-0
- [2] Profilé souple TIS10A008-F74-0

**3.11.2 Fonction**

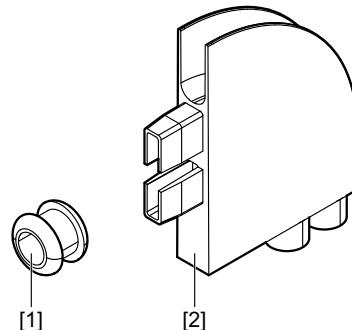
Le profilé TIS...-F..-0 en version souple est préconisé pour accueillir le conducteur de ligne TLS sur des segments de ligne courbés.



### 3.12 Passages de câbles TIS...-A..-0

#### 3.12.1 Composition

L'illustration suivante montre les passages de câbles TIS...-A..-0.



169929867

- [1] Douille pour passage de câbles TIS10A008-A00-0
- [2] Profilé coudé pour passages de câbles TIS10A008-A74-0

#### 3.12.2 Fonction

Les passages de câbles TIS...-A..-0 sont utilisés lorsque la ligne de transmission doit être interrompue.

Une ligne de transmission est interrompue

- dans la zone d'aiguillages d'une ligne de transmission
- pour le raccordement sur une boîte de compensation TCS ou sur un boîtier de raccordement TVS
- en fin de ligne du conducteur (terminaison de la ligne)



## 4 Installation

### 4.1 Remarque générale

#### **▲ AVERTISSEMENT !**



Mauvaise installation

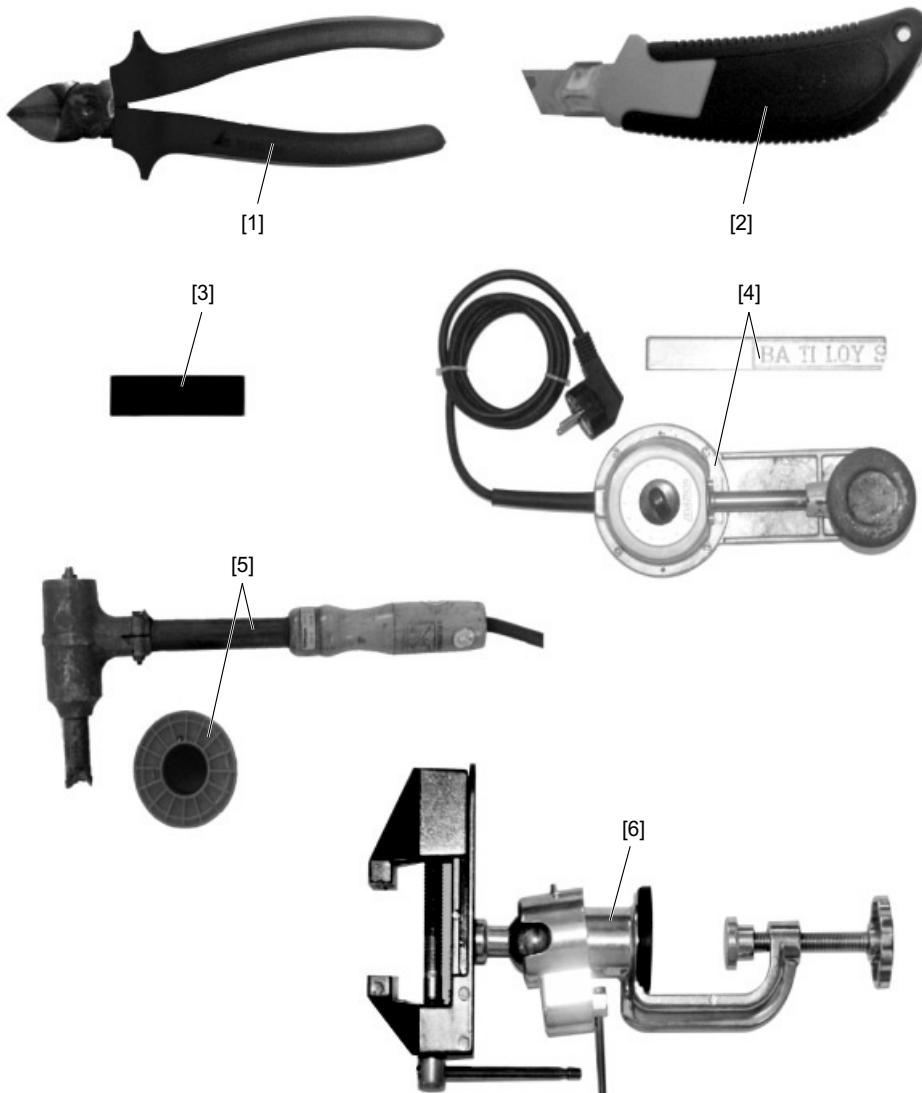
Blessures graves ou mortelles

- Lors de l'installation, respecter impérativement les consignes de sécurité du chapitre 2.

### 4.2 Confection du conducteur de ligne TLS

#### 4.2.1 Outils de sertissage

L'illustration suivante montre les outils de sertissage nécessaires pour la confection des conducteurs de ligne TLS.



170535051

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| [1] Pince coupante          | [4] Creuset pour soudure par brasage avec étain à braser                   |
| [2] Cutter                  | [5] Fer à souder (300 W min.) pour soudure par brasage avec étain à braser |
| [3] Gaine thermorétractable | [6] Etau   |



#### 4.2.2 Sortie des câbles

Les conducteurs de ligne TLS se présentent sous forme de câbles moyenne fréquence. L'âme du câble moyenne fréquence est composée de nombreux fils très fins isolés les uns des autres avec du vernis.

#### 4.2.3 Procédure

Lors de la confection, une cosse de câble est soudée sur les extrémités des conducteurs de ligne TLS. **Le sertissage des cosses de câble n'est pas admissible !**

Pour la soudure des cosses de câble, utiliser de préférence un creuset ou un fer à souder.

Pour confectionner le conducteur de ligne TLS, procéder comme suit.

1. Enfiler de la gaine thermorétractable à chaque extrémité de câble.
2. Marquer la longueur à dénuder.



170085387

3. Dénuder l'extrémité de câble.



170087563

4. Retirer l'isolation (couche de vernis) de chaque fil, puis souder la cosse de câble. Pour cela, procéder selon l'une des méthodes suivantes.

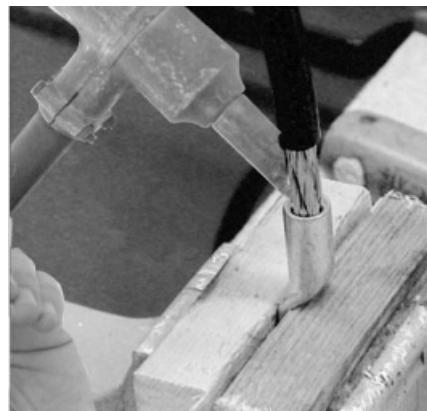


## Installation

### Confection du conducteur de ligne TLS

#### A. Avec un fer à souder

- Remplir la moitié de la cosse de câble avec de l'étain.
- Insérer l'extrémité de câble isolée dans la cosse.
- Chauffer la cosse de câble avec le fer à souder jusqu'à ce que l'isolation (couche de vernis) des fils fonde et s'écoule de la cosse sous forme d'une masse brune.



170530699

#### B. Avec un creuset et un fer à souder



#### AVERTISSEMENT !

Risque de brûlures (l'étain à braser est chaud)

Blessures graves

- Porter des gants de protection résistants à la chaleur pour le soudage avec un creuset et un fer à souder.

- Maintenir l'extrémité de câble dénudée dans le creuset jusqu'à ce que l'isolation des fils fonde et nage en surface dans le creuset. Si les fils s'effilochent, les nettoyer à l'aide d'un chiffon résistant à la chaleur puis les remettre en forme.
- Remplir la moitié de la cosse de câble avec de l'étain.
- Insérer l'extrémité de câble dans la cosse.
- Chauffer à nouveau la cosse de câble avec le fer à souder.



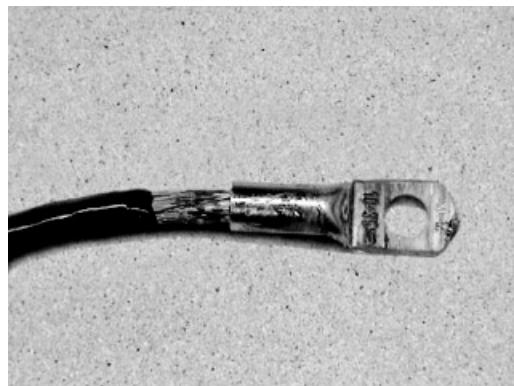
9007199787278219



**C. Avec un brûleur à gaz**

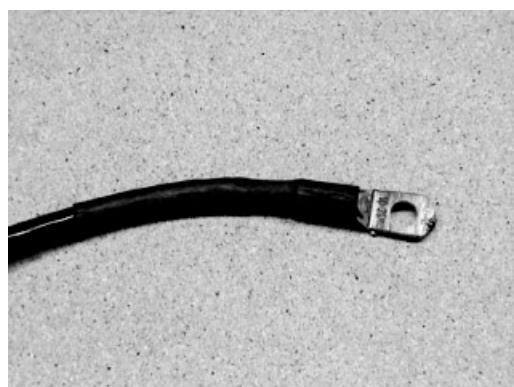
- Remplir la moitié de la cosse de câble avec de l'étain.
- Insérer l'extrémité de câble isolée dans la cosse.
- Chauffer la cosse de câble avec la flamme jusqu'à ce que l'isolation (couche de vernis) des fils fonde et s'écoule de la cosse sous forme d'une masse brune.

Lors de la soudure, veiller à ce que l'isolation (couche de vernis) de chaque fil ait fondu et s'écoule de la cosse de câble ! C'est la condition indispensable pour assurer une liaison correcte et une résistance de contact thermique moindre.



170091915

5. Ramener la gaine thermorétractable préalablement engagée par dessus le point de soudure.
6. Chauffer la gaine thermorétractable jusqu'à ce qu'elle enserre fortement le point de soudure.



170089739



### 4.3 Confection de la liaison TLS

#### 4.3.1 Sortie des câbles

La liaison TLS se présente sous forme d'un câble à six conducteurs. Les six conducteurs se décomposent en trois fils bleus et trois fils noirs. Dans la liaison, les fils d'un conducteur ne sont pas isolés les uns des autres. Le premier triplé de conducteurs sert de conducteur aller, le deuxième triplé de conducteur retour.

#### 4.3.2 Procédure

Pour confectionner la liaison TLS, procéder comme suit.

A l'aide d'un outil classique, fixer une cosse à oeillet sur chaque extrémité de conducteur. Pour l'exécution de la cosse de câble, voir le chapitre "Caractéristiques techniques / Conducteurs de ligne / liaison TLS" (→ page 46).

### 4.4 Raccordement du conducteur de ligne TLS sur une boîte de compensation TCS

#### 4.4.1 Procédure avec une boîte de compensation TCS10A

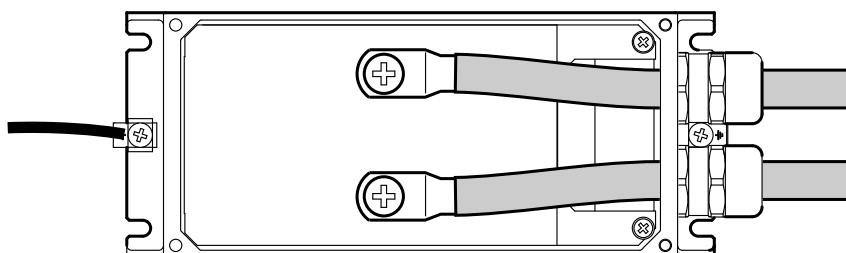
Pour raccorder le conducteur de ligne TLS sur la boîte de compensation TCS10A, procéder comme suit.

1. Dévisser les bouchons presse-étoupe en fonction du nombre de conducteurs de ligne TLS à raccorder.
2. Visser à la place des bouchons des presse-étoupes M25 / 32.
3. Ouvrir la boîte de compensation TCS10A. Pour cela, desserrer et retirer les quatre vis hexagonales M5 du couvercle du boîtier.
4. Par le presse-étoupe, insérer le conducteur de ligne TLS préconfectionné dans la cavité de raccordement de la boîte de compensation TCS10A.

#### 5. Raccordement du conducteur de ligne TLS sur TCS10A

- Desserrer et retirer les deux vis à tête bombée M8 de la platine de raccordement de la boîte de compensation TCS10A.
- Placer les conducteurs de ligne TLS préconfectionnés avec cosses de câble sur les bornes de raccordement. Remettre en place les deux vis à tête bombée sur les bornes de raccordement.

L'illustration suivante montre le conducteur de ligne TLS raccordé à la boîte de compensation TCS10A.



9007199718017675

6. Revisser le couvercle du boîtier avec le joint à l'aide des quatre vis H M5.
7. Pour assurer l'indice de protection IP65, il faut veiller à ce que le joint soit placé correctement et que les vis soient serrées solidement.



#### 4.4.2 Procédure avec une boîte de compensation TCS10B

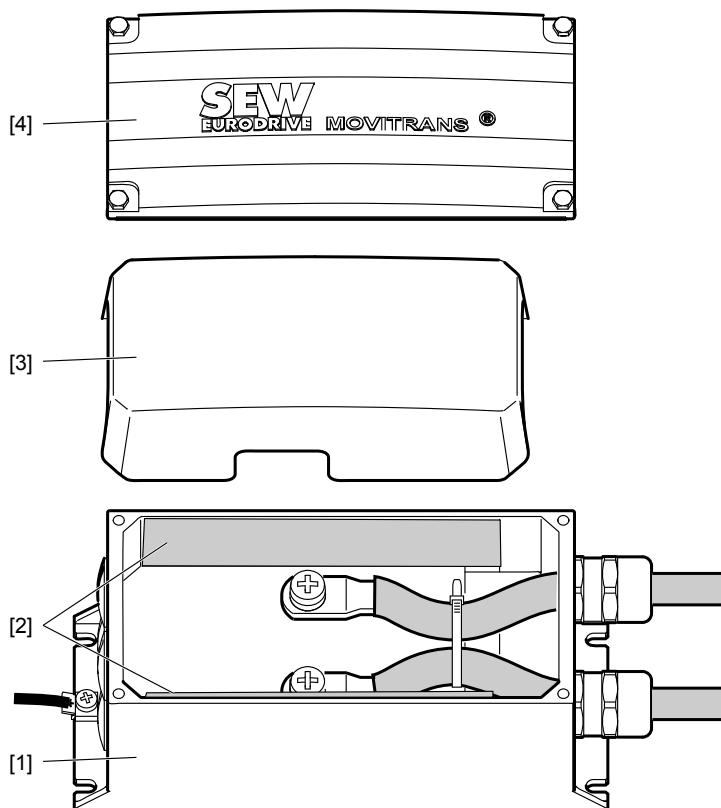
Pour raccorder le conducteur de ligne TLS sur la boîte de compensation TCS10B, procéder comme suit.

1. Dévisser les bouchons presse-étoupe en fonction du nombre de conducteurs de ligne TLS à raccorder.
2. Visser à la place des bouchons des presse-étoupes M25 / 32.
3. Ouvrir la boîte de compensation TCS10B. Pour cela, desserrer et retirer les quatre vis hexagonales M5 du couvercle du boîtier.
4. Retirer les pièces d'isolation.
5. Par le presse-étoupe, insérer le conducteur de ligne TLS préconfectionné dans la cavité de raccordement de la boîte de compensation TCS10B.

#### 6. Raccordement du conducteur de ligne TLS sur TCS10B

- Desserrer et retirer les deux vis à tête bombée M8 de la platine de raccordement de la boîte de compensation TCS10B.
- Placer les conducteurs de ligne TLS préconfectionnés avec cosses de câble sur les bornes de raccordement. Remettre en place les deux vis à tête bombée sur les bornes de raccordement sans les serrer.
- Faire passer les conducteurs de ligne TLS dans un collier.
- Visser à fond les deux vis à tête bombée.

L'illustration suivante montre le conducteur de ligne TLS raccordé à la boîte de compensation TCS10B [1].



9007201011304075

[1] Boîte de compensation TCS10B  
 [2] Papier Nomex

[3] Pièce d'isolation  
 [4] Couvercle de boîtier



## Installation

### Raccordement du conducteur de ligne TLS sur un boîtier de raccordement

7. Mettre en place la pièce d'isolation [3]. Veiller à ce que le papier Nomex [2] soit positionné entre la pièce d'isolation et la paroi intérieure du boîtier.
8. Revisser le couvercle de boîtier [4] avec le joint à l'aide des quatre vis H M5.
9. Pour assurer l'indice de protection IP65, il faut veiller à ce que le joint soit placé correctement et que les vis soient serrées solidement.

## 4.5 Raccordement du conducteur de ligne TLS sur un boîtier de raccordement TVS

### 4.5.1 Procédure avec un boîtier de raccordement TVS10A

Pour raccorder le conducteur de ligne TLS sur le boîtier de raccordement TVS10A, procéder comme suit.

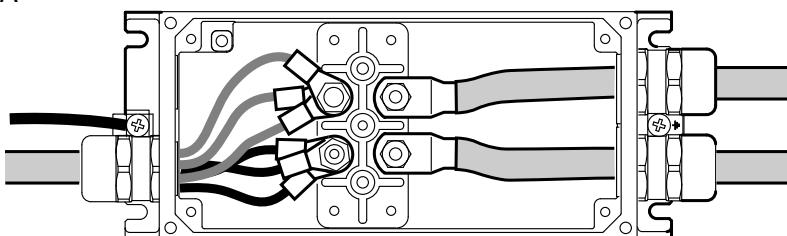
1. Dévisser les bouchons presse-étoupe en fonction du nombre de conducteurs de ligne TLS à raccorder.
2. Visser à la place des bouchons des presse-étoupes M25 / 32.
3. Ouvrir le boîtier de raccordement TVS10A. Pour cela, desserrer et retirer les quatre vis hexagonales M5 du couvercle du boîtier.
4. Par le presse-étoupe, insérer le conducteur de ligne TLS préconfectionné dans la cavité de raccordement du boîtier de raccordement TVS10A.

### 5. Raccordement du conducteur de ligne TLS sur TVS10A

- Desserer et retirer les écrous H M6 / M8 du bornier de raccordement de la barrette à bornes (selon les indications du schéma de branchement et en fonction du nombre de conducteurs de ligne TLS à raccorder).
- Brancher les barrettes de couplage selon les indications du schéma électrique.
- Placer les conducteurs de ligne TLS équipés de leurs cosses de câble sur les bornes de raccordement filetées. Revisser les écrous H M6 / M8 sur les bornes filetées.

L'illustration suivante montre le conducteur de ligne TLS raccordé au boîtier de raccordement TVS10A.

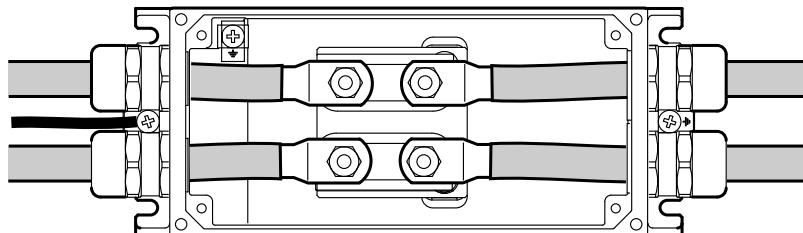
60 A



9007199424660491



85 A



9007199424662667

6. Revisser le couvercle du boîtier avec le joint à l'aide des quatre vis H M5.
7. Pour assurer l'indice de protection IP65, il faut veiller à ce que le joint soit placé correctement et que les vis soient serrées solidement.

#### 4.5.2 Procédure avec un boîtier de raccordement TVS10B

Pour raccorder le conducteur de ligne TLS sur le boîtier de raccordement TVS10B, procéder comme suit.

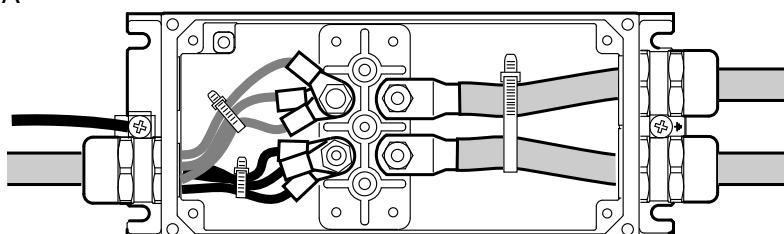
1. Dévisser les bouchons presse-étoupe en fonction du nombre de conducteurs de ligne TLS à raccorder.
2. Visser à la place des bouchons des presse-étoupes M25 / 32.
3. Ouvrir le boîtier de raccordement TVS10B. Pour cela, desserrer et retirer les quatre vis hexagonales M5 du couvercle du boîtier.
4. Retirer les pièces d'isolation.
5. Par le presse-étoupe, insérer le conducteur de ligne TLS préconfectionné dans la cavité de raccordement du boîtier de raccordement TVS10B.

#### 6. Raccordement du conducteur de ligne TLS sur TVS10B

- Desserrer et retirer les écrous H M6 / M8 du bornier de raccordement de la barrette à bornes (selon les indications du schéma de branchement et en fonction du nombre de conducteurs de ligne à raccorder).
- Brancher les barrettes de couplage selon les indications du schéma électrique.
- Placer les conducteurs de ligne TLS équipés de leurs cosses de câble sur les bornes de raccordement filetées. Revisser les écrous H M6 / M8 sur les bornes filetées sans les serrer.
- Faire passer les conducteurs de ligne TLS dans un collier.
- Visser à fond les écrous H M6 / M8.

L'illustration suivante montre le conducteur de ligne TLS raccordé au boîtier de raccordement TVS10B.

60 A



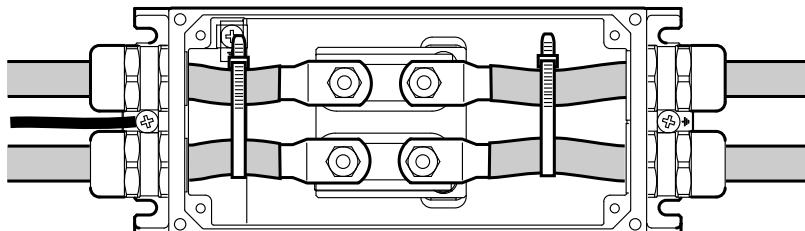
1756786187



## Installation

### Raccordement de la liaison TLS sur un boîtier de raccordement TVS

85 A



1757083915

7. Mettre en place la pièce d'isolation. Veiller à ce que le papier Nomex soit positionné entre la pièce d'isolation et la paroi intérieure du boîtier.
8. Revisser le couvercle du boîtier avec le joint à l'aide des quatre vis H M5.
9. Pour assurer l'indice de protection IP65, il faut veiller à ce que le joint soit placé correctement et que les vis soient serrées solidement.

## 4.6 Raccordement de la liaison TLS sur un boîtier de raccordement TVS

### 4.6.1 Procédure avec un boîtier de raccordement TVS10A

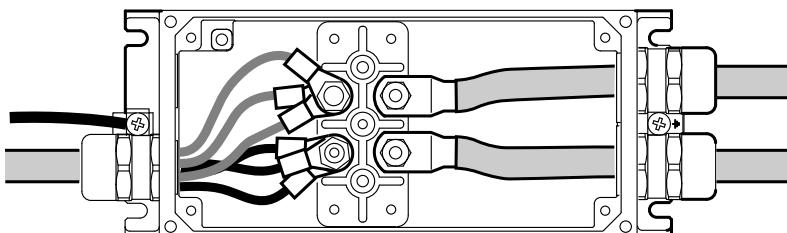
Pour raccorder la liaison TLS sur le boîtier de raccordement TVS10A, procéder comme suit.

1. Desserrer et retirer un bouchon presse-étoupe (M32) du boîtier de raccordement TVS.
2. Visser à la place du bouchon un presse-étoupe M32.
3. Ouvrir le boîtier de raccordement TVS10A. Pour cela, desserrer et retirer les quatre vis hexagonales M5 du couvercle du boîtier.
4. Sur chacun des six conducteurs de la liaison, fixer par sertissage une cosse à oeillet (6 mm<sup>2</sup> avec perçage 6 mm).
5. Par le presse-étoupe, insérer la liaison préconfectionnée avec cosses de câble dans la cavité de raccordement du boîtier de raccordement TVS10A.

### 6. Raccordement de la liaison TLS sur TVS10A

- Desserrer et retirer les écrous H M6 du bornier de raccordement de la barrette à bornes (selon les indications du schéma de branchement et en fonction du nombre de conducteurs de ligne TLS à raccorder).
- Brancher les barrettes de couplage selon les indications du schéma électrique.
- Sur chaque bornier de raccordement fileté, mettre en place trois conducteurs de la liaison préconfectionnée avec cosses de couleur identique. Revisser les écrous H M6 sur les bornes filetées.

L'illustration suivante montre la liaison TLS raccordée au boîtier de raccordement TVS10A.



9007199424660491



7. Revisser le couvercle du boîtier avec le joint à l'aide des quatre vis H M5.
8. Pour assurer l'indice de protection IP65, il faut veiller à ce que le joint soit placé correctement et que les vis soient serrées solidement.

#### 4.6.2 Procédure avec un boîtier de raccordement TVS10B

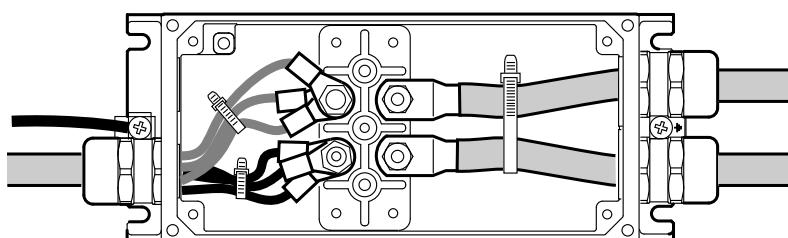
Pour raccorder la liaison TLS sur le boîtier de raccordement TVS10B, procéder comme suit.

1. Desserrer et retirer un bouchon presse-étoupe (M32) du boîtier de raccordement.
2. Visser à la place du bouchon un presse-étoupe M32.
3. Ouvrir le boîtier de raccordement TVS10B. Pour cela, desserrer et retirer les quatre vis hexagonales M5 du couvercle du boîtier.
4. Retirer les pièces d'isolation.
5. Sur chacun des six conducteurs de la liaison, fixer par sertissage une cosse à oeillet (6 mm<sup>2</sup> avec perçage 6 mm).
6. Par le presse-étoupe, insérer la liaison préconfectionnée avec cosses de câble dans la cavité de raccordement du boîtier de raccordement TVS10B.

##### 7. Raccordement de la liaison TLS sur TVS10B

- Desserrer et retirer les écrous H M6 du bornier de raccordement de la barrette à bornes (selon les indications du schéma de branchement et en fonction du nombre de conducteurs de ligne TLS à raccorder).
- Brancher les barrettes de couplage selon les indications du schéma électrique.
- Sur chaque bornier de raccordement fileté, mettre en place trois conducteurs de la liaison TLS préconfectionnée avec cosses de couleur identique. Revisser les écrous H M6 sur les bornes filetées. Regrouper les fils (3 x bleu, 3 x noir) avec des colliers.

L'illustration suivante montre la liaison TLS raccordée au boîtier de raccordement TVS10B.



1756786187

8. Mettre en place la pièce d'isolation. Veiller à ce que le papier Nomex soit positionné entre la pièce d'isolation et la paroi intérieure du boîtier.
9. Revisser le couvercle du boîtier avec le joint à l'aide des quatre vis H M5.
10. Pour assurer l'indice de protection IP65, il faut veiller à ce que le joint soit placé correctement et que les vis soient serrées solidement.



## Installation

### Mise à la terre de la boîte de compensation / du boîtier de raccordement

#### 4.7 Mise à la terre de la boîte de compensation / du boîtier de raccordement

##### 4.7.1 Directives

La boîte de compensation TCS10A et le boîtier de raccordement TVS10A sont des matériels de la classe de protection I.

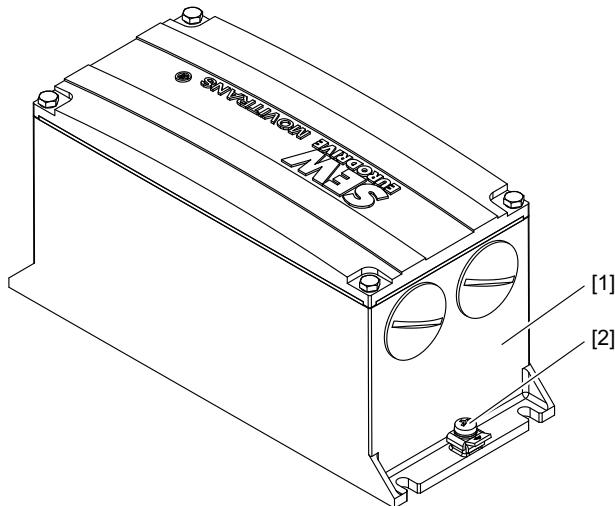
Respecter les directives suivantes pour la mise à la terre de la boîte de compensation TCS10A et du boîtier de raccordement TVS10A.

- Mettre l'appareil à la terre par le chemin le plus court.
- Utiliser un câble de mise à la terre avec les couleurs vert - jaune.

##### 4.7.2 Procédure

Pour mettre à la terre la boîte de compensation TCS10A et le boîtier de raccordement TVS10A, procéder comme suit.

1. Relier le raccord de terre (section de câble 16 mm<sup>2</sup>) au potentiel terrestre local (p. ex. à l'aide d'un rail en aluminium dans le cas d'un convoyeur aérien).



1757384715

- [1] Plaque de raccordement (autres raccords possibles selon l'exécution)
- [2] Raccordement de la terre



## 4.8 Mise à la masse de la boîte de compensation / du boîtier de raccordement

### 4.8.1 Directives

La boîte de compensation TCS10B et le boîtier de raccordement TVS10B sont des matériels de la classe de protection II.

Si le risque d'influence d'une tension externe, par exemple une tension réseau 50/60 Hz, existe, il est possible de relier la masse (châssis) à l'équilibrage de potentiel local.

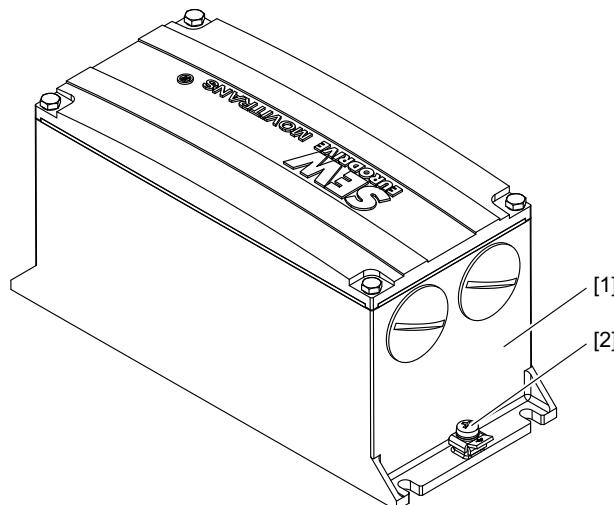
Respecter les directives suivantes pour la mise à la masse de la boîte de compensation TCS10B et du boîtier de raccordement TVS10B.

- Mettre l'appareil à la masse par le chemin le plus court.

### 4.8.2 Procédure en cas d'influence d'une tension externe

Procéder comme suit pour la mise à la masse de la boîte de compensation TCS10B et du boîtier de raccordement TVS10B.

1. Relier le raccord de masse à l'équilibrage de potentiel local.



1757655307

- [1] Plaque de raccordement (autres raccords possibles selon l'exécution)  
 [2] Raccordement de la masse



## Installation

### Montage des matériels d'installation TIS10A008...

#### 4.9 Montage des matériels d'installation TIS10A008...

##### 4.9.1 Directives

Les matériaux d'installation TIS10A008... (supports de profilés, profilés, tôles de fixation, passages de câbles) sont prévus pour le montage sur des profilés en aluminium (p. ex. convoyeurs aériens) et conviennent pour le montage universel sur des machines. En cas de montage sur une structure en acier, prévoir une tôle de blindage en aluminium.

Tenir compte des directives suivantes pour le montage sur des profilés en aluminium et pour le montage universel.

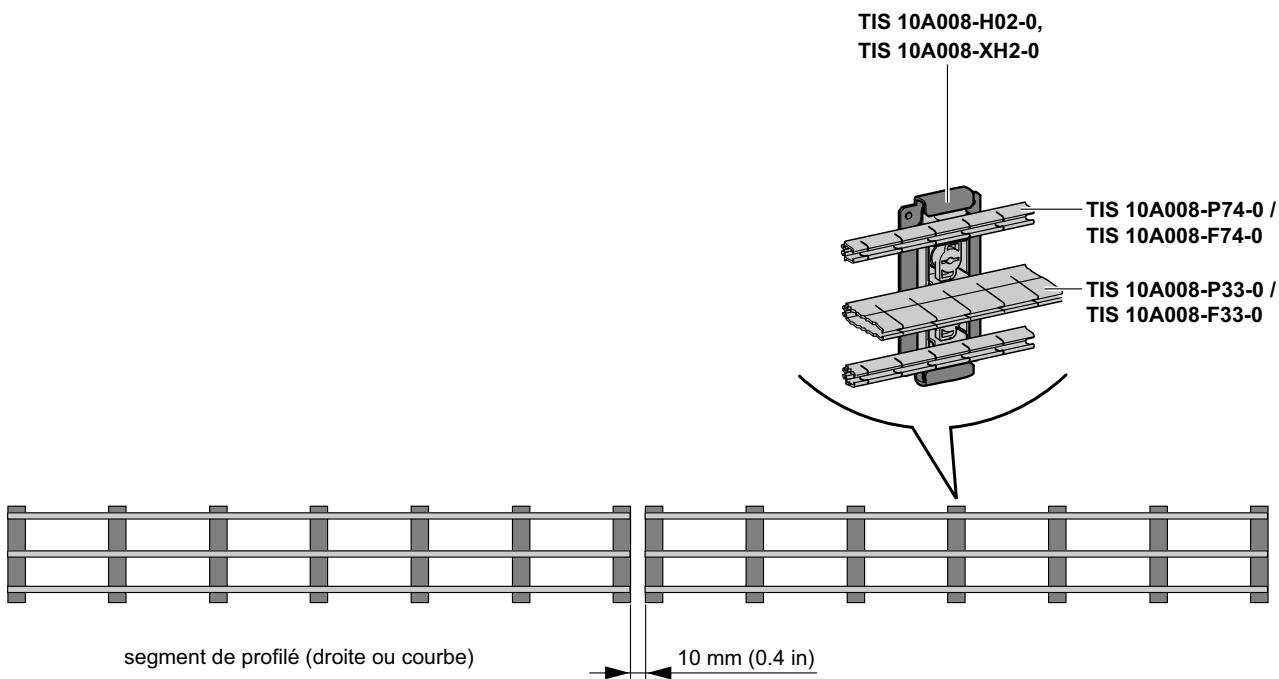
- Pour fixer correctement les profilés TIS...-P..-0 / TIS...-F..-0, il faut prévoir les supports TIS...-H..-0 suivants.

Profilés	Nombre de supports nécessaires
Pour <b>lignes droites</b> : → profilés rigides TIS...-P..-0	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 pièces / mètre</li> <li>• 1 pièce / terminaison</li> </ul>
Pour <b>courbes</b> : → profilés souples TIS...-F..-0	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 pièces / mètre</li> <li>• 1 pièce / terminaison</li> </ul>

- **▲ ATTENTION !** Déformation du profilé en raison de la dilatation du matériau en cas de variations de températures importantes.

La déformation longitudinale du profilé peut provoquer des déformations ondulées.

- Monter les segments des profilés en respectant un intervalle de 10 mm (0,4 in).



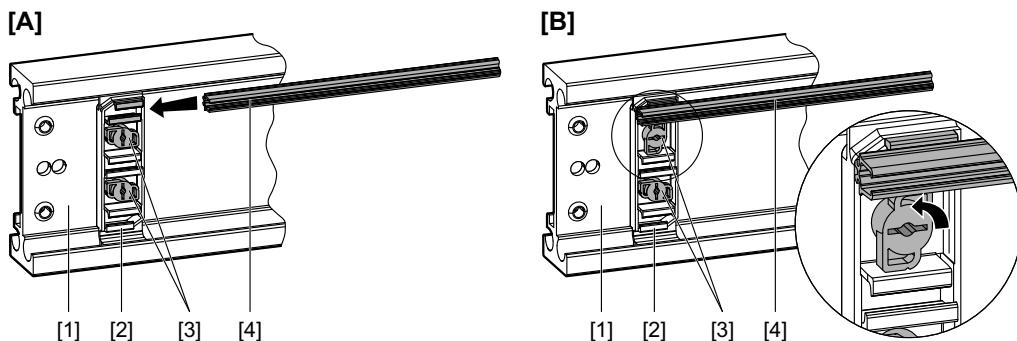
2383653259



#### 4.9.2 Procédure

Procéder comme suit pour le montage sur des profilés en aluminium et pour le montage universel.

1. Insérer les supports TIS...-H..-0 dans les profilés en aluminium ou dans la tôle de fixation universelle TIS...-XH2-0 en cas de montage universel.  
Prévoir un support au début et à la fin de chaque conducteur de ligne. Sur la ligne, la distance entre les supports est d'environ 50 cm sur des lignes droites. Sur des lignes courbes, la distance est d'environ 33 cm.
2. S'assurer que tous les arrêtoirs rotatifs des supports sont desserrés.
3. Pousser les profilés TIS...-P..-0 / TIS...-F..-0 dans les supports TIS...-H..-0 jusqu'à ce qu'ils s'encliquètent (voir illustration [A]).
4. Aligner les profilés TIS...-P..-0 / TIS...-F..-0. Respecter les intervalles nécessaires en raison de la déformation du matériau (voir Directives (→ page 40)).
5. Resserrer les arrêtoirs rotatifs des supports TIS...-H..-0 (voir illustration [B]).



170157707

- [1] Profilé en aluminium  
(pour montage universel : structure avec tôle de fixation universelle TIS10A008-XH2-0)
- [2] Supports TIS...-H..-0
- [3] Arrêtoir rotatif
- [4] Profilés TIS...-P..-0 / TIS...-F..-0

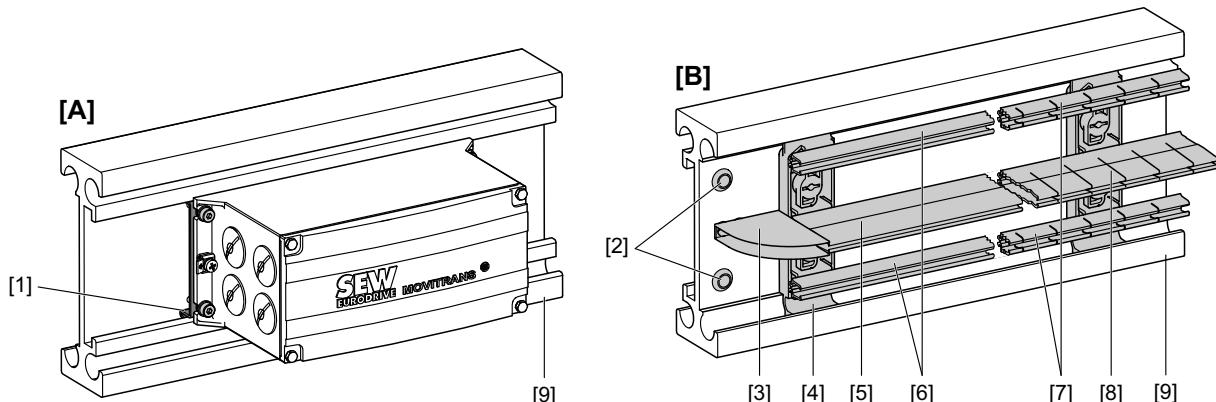


## Installation

### Montage des matériels d'installation TIS10A008...

#### Montage sur profilé en aluminium

L'illustration suivante montre les matériels d'installation TIS10A008... montés sur un profilé en aluminium.

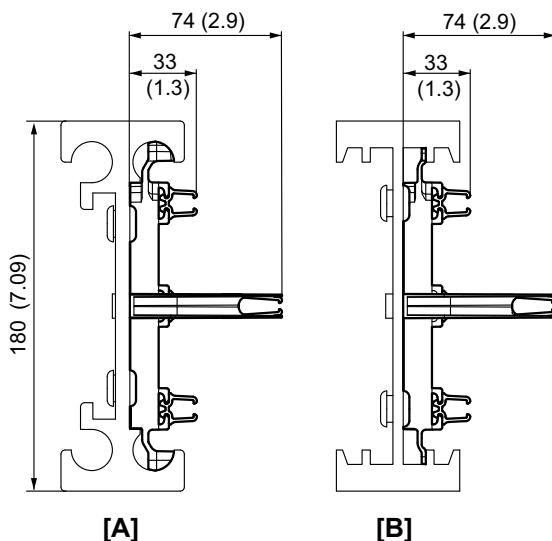


169915147

- [A] Montage d'une boîte de compensation TCS / d'un boîtier de raccordement TVS
- [B] Montage du système de profilés complet TIS
- [1] Tôle de fixation TIS10A008-X...-0 pour profilés en aluminium utilisés
- [2] Douille pour passage de câbles TIS10A008-A00-0
- [3] Profilé coudé pour passages de câbles TIS10A008-A74-0 pour conducteur de ligne 8 mm<sup>2</sup>
- [4] Tôle de fixation TIS10A008-H...-0 pour profilés en aluminium utilisés
- [5] Profilé rigide TIS10A008-P74-0
- [6] Profilé rigide TIS10A008-P33-0
- [7] Profilé souple TIS10A008-F33-0
- [8] Profilé souple TIS10A008-F74-0
- [9] Profilé support en aluminium (ne fait pas partie de la fourniture)

#### Cotes de montage

L'illustration suivante présente les cotes de montage du système de profilés monté en mm (in).



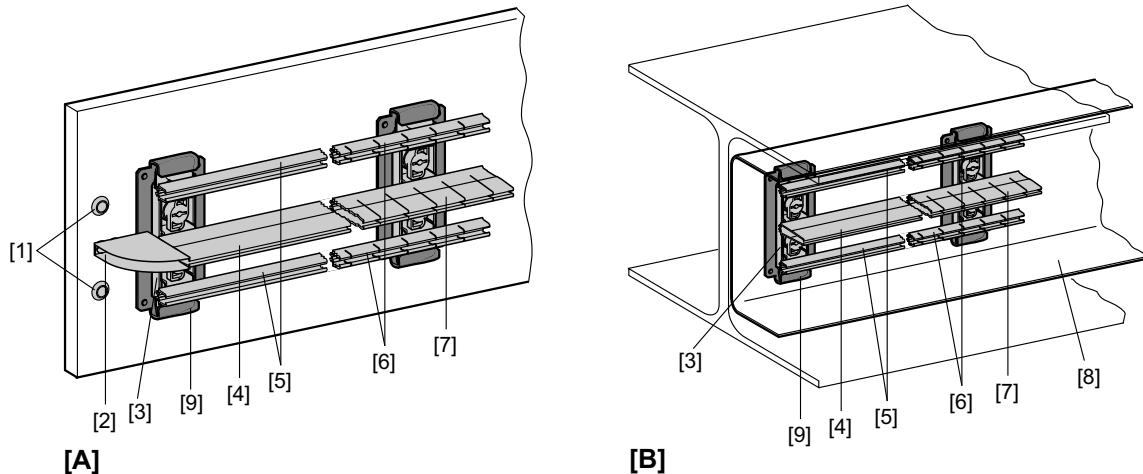
18014398679399307

- [A] Cotes de montage pour profilé AFT 180 avec support (...-H00-0) et profilé adéquats
- [B] Cotes de montage pour profilé Dürr 180 avec support universel (...-H02-0) et profilé adéquats

**Montage universel**

L'illustration suivante montre les matériels d'installation TIS10A008... montés

- sur une structure en aluminium [A]
- sur une structure en acier [B]



169936395

- |     |  |
|-----|--|
| [A] | Montage sur une structure en aluminium   |
| [B] | Montage sur une structure en acier   |
| [1] | Douille pour passage de câbles TIS10A008-A00-0   |
| [2] | Profilé coudé pour passages de câbles TIS10A008-A74-0 pour conducteur de ligne 8 mm <sup>2</sup>                     |
| [3] | Support universel TIS10A008-H02-0 pour profilé en aluminium Dürr 180 et tôle de fixation universelle TIS10A008-XH2-0 |
| [4] | Profilé rigide TIS10A008-P74-0   |
| [5] | Profilé rigide TIS10A008-P33-0   |
| [6] | Profilé souple TIS10A008-F33-0   |
| [7] | Profilé souple TIS10A008-F74-0   |
| [8] | Tôle de blindage pour montage sur structure en acier (ne fait pas partie de la fourniture)                           |
| [9] | Tôle de fixation universelle TIS10A008-XH2-0 pour la fixation du support universel TIS10A008-H02-0                   |

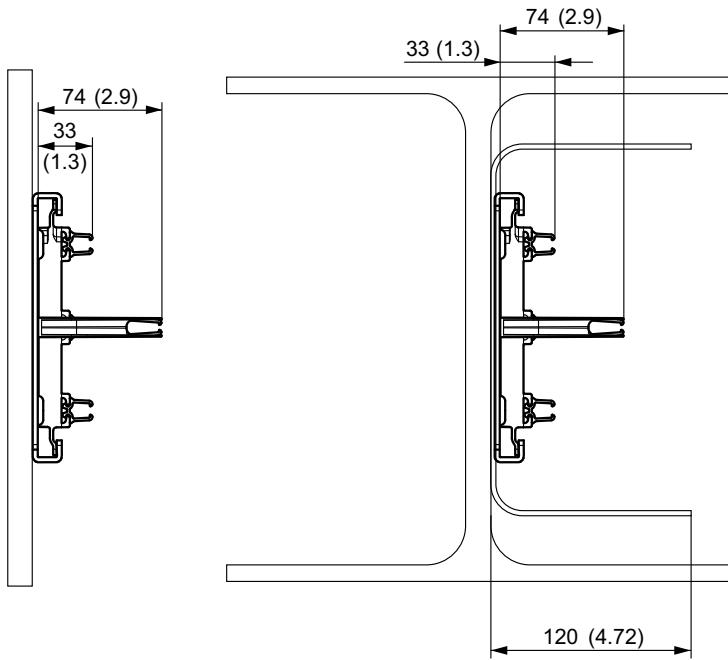


## Installation

### Montage des matériels d'installation TIS10A008...

#### Cotes de montage

L'illustration suivante montre les cotes de montage des profilés complets montés avec tôle de fixation universelle TIS10008-XH2-0 pour le support universel TIS10A008-H02-0 en mm (in).



[A]

[B]

9007199424683915

- [A] Cotes de montage pour montage sur une structure en aluminium
- [B] Cotes de montage pour montage sur une structure en acier avec tôle de blindage



## 5 Service

### ▲ AVERTISSEMENT !



Perte des mesures de protection (isolation de protection) pour TCS10B / TVS10B pendant le fonctionnement de l'installation en cas de submersion de la boîte de compensation ou du boîtier de raccordement

Blessures graves ou mortelles

- Arrêter immédiatement l'installation.
- Ne jamais mettre en route une installation endommagée.

### Procédure en cas de submersion

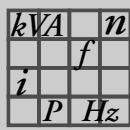
1. Arrêter immédiatement l'installation.
2. Evacuer l'eau avec l'installation arrêtée.
3. Charger un personnel qualifié en électricité de vérifier les contacts électriques (sécheresse et intégrité) à l'intérieur de chaque boîte de compensation TCS10B et de chaque boîtier de raccordement TVS10B, en particulier sur les boîtiers posés au sol.
4. L'installation ne peut être redémarrée que si l'analyse est positive.

### 5.1 Recyclage

#### Tenir compte des prescriptions nationales en vigueur !

Le cas échéant, les divers éléments doivent être traités selon les prescriptions en vigueur en matière de traitement des déchets et transformés selon leur nature en :

- déchets électroniques
- plastique
- tôle
- cuivre
- aluminium



## 6 Caractéristiques techniques

### 6.1 Normes et directives en vigueur

Les normes suivantes ont été prises en compte pour le développement et l'homologation de la boîte de compensation MOVITRANS® TCS10B et du boîtier de raccordement MOVITRANS® TVS10B.

- EN 61140 Protection contre les chocs électriques, chapitre 7.3 Matériels de la classe de protection II
- EN 60417-1/2 Symboles graphiques pour les matériaux
- EN 60204 Sécurité des machines, chapitre 8 Equilibrage de potentiel

### 6.2 Homologations

Le tableau suivant montre les homologations valables pour les composants MOVITRANS®.

Composant	Type	Homologation
Liaison	TLS10E006-06-1	UL, CSA
Conducteur de ligne	TLS10E008-01-1	UL
Conducteur de ligne	TLS10E016-01-1	UL
Conducteur de ligne	TLS10E025-01-1	UL
Conducteur de ligne	TLS10E041-01-1	UL
Profilés	TIS10A...-P..-0 / TIS...-F..-0	UL94-V0
Supports pour profilés	TIS10A...-H..-0	UL94-V0 E, UL94-V0
Profilé coudé pour passages de câbles	TIS10A...-A..-0	UL94-V0

### 6.3 Conducteurs de ligne / liaison TLS

#### 6.3.1 Caractéristiques mécaniques

Le tableau suivant contient les caractéristiques mécaniques des conducteurs de ligne / de la liaison TLS.

Type de conducteur de ligne	Section de câble [mm <sup>2</sup> ]	Diamètre extérieur [mm]	Type de pose	Rayon de courbure [mm]
TLS10E006-06-1	6 × 6	20.5 ±0.3	rigide ou souple rigide	80
TLS10E008-01-1	8	8.6 ±0.3		35
TLS10E016-01-1	16	10.9 ±0.3		40
TLS10E025-01-1	25	12.5 ±0.4		45
TLS10E041-01-1	41	15 ±0.4		60

### 6.3.2 Caractéristiques électriques

Le tableau suivant contient les caractéristiques électriques des conducteurs de ligne / de la liaison TLS.

Type de conducteur de ligne	Matériau d'isolation / de la gaine [mm <sup>2</sup> ]	Pertes de puissance électriques <sup>1)</sup> [W/m]	Tension de fonctionnement [V]
TLS10E006-06-1	Thermoplastique / polyuréthane	15 (pour 60 A)	1000 600
TLS10E008-01-1		13 (pour 60 A) (2 conducteurs posés parallèles)	1000
TLS10E016-01-1		20 (pour 60 A)	1000
TLS10E025-01-1		13 (pour 60 A) 25 (pour 85 A)	1000
TLS10E041-01-1		15 (pour 85 A)	1000

1) Pertes de puissance électriques par mètre de ligne

### 6.3.3 Données pour le raccordement des conducteurs de ligne et de la liaison TLS par boulons M8

Les tableaux suivants contiennent les données pour le raccordement des conducteurs de ligne et de la liaison TLS par boulons M8 sur les composants suivants.

- Boîtes de compensation TCS
- Boîtiers de raccordement TVS10.-E08-000-.
- Module d'adaptation TAS10A040

*Avec homologation UL*

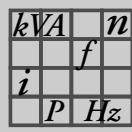
Le tableau suivant contient les données concernant les cosses de câble avec homologation UL.

Type de conducteur de ligne	Cosse de câble (avec homologation UL)		Application	Presse-étoupe (plastique)	Zone de serrage [mm]
	Type	Largeur [mm]			
TLS10E006-06-1	Klauke 1R/6	12	TAS10A040	M32	15 – 25
TLS10E008-01-1	Klauke 3R/8	15	TCS	M20	8 – 13
TLS10E016-01-1	Klauke 4R/8	16			
TLS10E025-01-1	Klauke 6SG/8	17	TCS TVS10.-E08 TAS10A040	M25 M32	11 – 17 15 – 25
TLS10E041-01-1	Klauke 7SG/8				

*Sans homologation UL*

Le tableau suivant contient les données concernant les cosses de câble sans homologation UL.

Type de conducteur de ligne	Cosse de câble (sans homologation UL)		Application	Presse-étoupe (plastique)	Zone de serrage [mm]
	Type	Largeur [mm]			
TLS10E006-06-1	Klauke 6508	14	TAS10A040	M32	15 – 25
TLS10E008-01-1	Klauke 702F8	16	TCS	M20	8 – 13
TLS10E025-01-1	Klauke 705F8	18			
TLS10E041-01-1	Klauke 706F8	21	TCS TVS10.-E08 TAS10A040	M32	15 – 25


**6.3.4 Données pour le raccordement des conducteurs de ligne et de la liaison TLS par boulons M6**

Les tableaux suivants contiennent les données pour le raccordement des conducteurs de ligne et de la liaison TLS par boulons M6 sur les boîtiers de raccordement TVS10.-E06-000-.

*Avec homologation UL* Le tableau suivant contient les données concernant les cosses de câble avec homologation UL.

Type de conducteur de ligne	Cosse de câble (avec homologation UL)		Presse-étoupe (plastique)	Zone de serrage [mm]
	Type	Largeur [mm]		
TLS10E006-06-1	Klauke 1R/6	12	M32	15 – 25
TLS10E008-01-1	Klauke 3R/6	12	M20	8 – 13
TLS10E016-01-1	Klauke 4R/6	14	M25 M32	11 – 17
TLS10E025-01-1	Klauke 6SG/6	15		15 – 25

*Sans homologation UL* Le tableau suivant contient les données concernant les cosses de câble sans homologation UL.

Type de conducteur de ligne	Cosse de câble (sans homologation UL)		Presse-étoupe (plastique)	Zone de serrage [mm]
	Type	Largeur [mm]		
TLS10E006-06-1	Klauke 6506	11	M32	15 – 25
TLS10E008-01-1	Klauke 702F6	12	M20	8 – 13
TLS10E025-01-1	Klauke 705F6	17	M25 M32	11 – 17 15 – 25

**6.3.5 Données pour le raccordement des conducteurs de ligne et de la liaison TLS par boulons M10**

Le tableau suivant contient les données pour le raccordement des conducteurs de ligne et de la liaison TLS par boulons M10 sur le module d'adaptation TAS10A160.

*Avec homologation UL* Le tableau suivant contient les données concernant les cosses de câble avec homologation UL.

Type de conducteur de ligne	Cosse de câble (avec homologation UL)	
	Type	Largeur [mm]
TLS10E006-06-1	Klauke 1R/10	17
TLS10E016-01-1	Klauke 4R/10	18
TLS10E025-01-1	Klauke 6SG/10	19
TLS10E041-01-1	Klauke 7SG/10	19

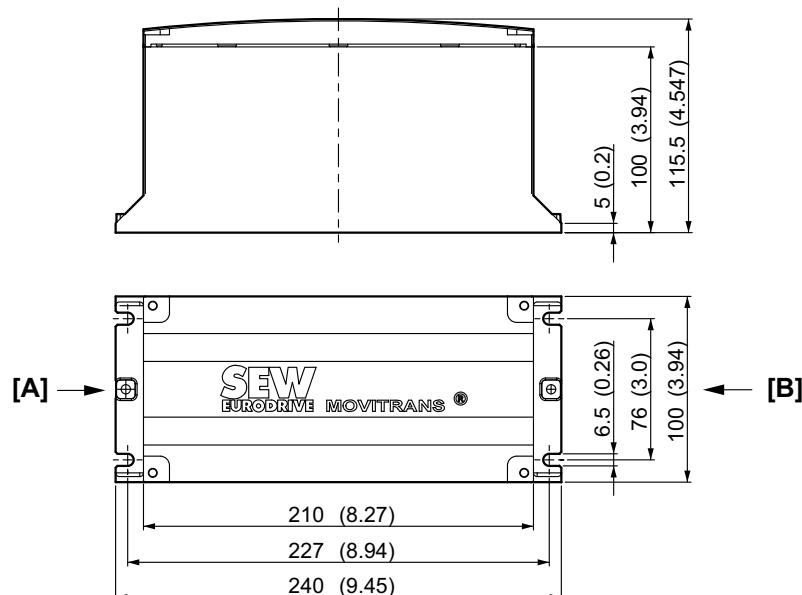
*Sans homologation UL* Le tableau suivant contient les données concernant les cosses de câble sans homologation UL.

Type de conducteur de ligne	Cosse de câble (sans homologation UL)	
	Type	Largeur [mm]
TLS10E006-06-1	Klauke 65010	18
TLS10E025-01-1	Klauke 705F10	18
TLS10E041-01-1	Klauke 706F10	21

## 7 Cotes

### 7.1 Boîtes de compensation TCS10A / TCS10B

L'illustration suivante présente les cotes en mm (in) des boîtes de compensation TCS10A / TCS10B.

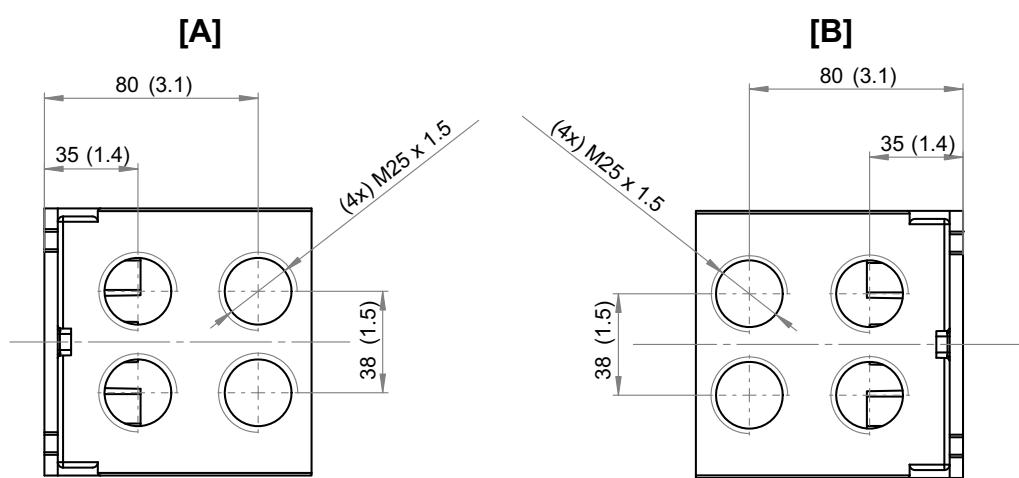


1759953163

- [A] Plaque de raccordement 1
- [B] Plaque de raccordement 2

#### 7.1.1 Bouchons presse-étoupe TCS...-1

L'illustration suivante présente les cotes en mm (in) des bouchons presse-étoupe TCS...-1.



1761220747

- [A] Plaque de raccordement 1
- [B] Plaque de raccordement 2

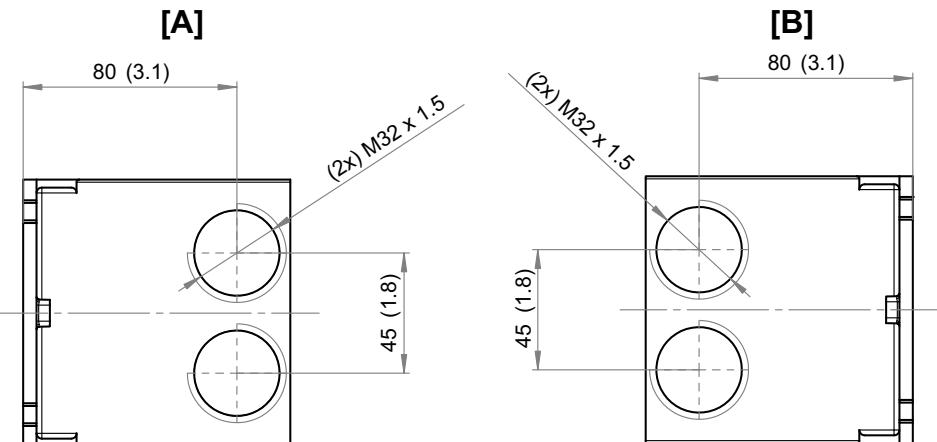
<i>kVA</i>	<i>n</i>
<i>i</i>	<i>f</i>
<i>P</i>	<i>Hz</i>

## Cotes

### Boîtiers de raccordement TVS10A / TVS10B

#### 7.1.2 Bouchons presse-étoupe TCS...-3

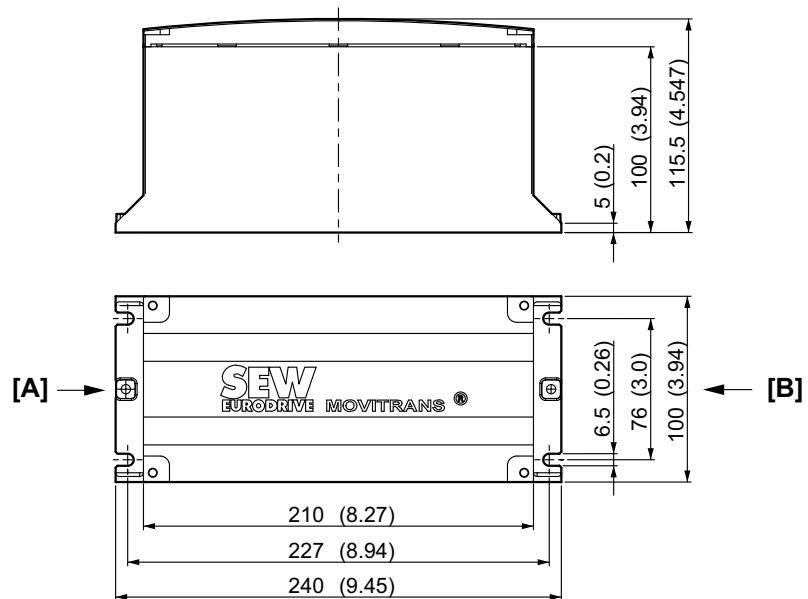
L'illustration suivante présente les cotes en mm (in) des bouchons presse-étoupe TCS...-3.



- [A] Plaque de raccordement 1
- [B] Plaque de raccordement 2

#### 7.2 Boîtiers de raccordement TVS10A / TVS10B

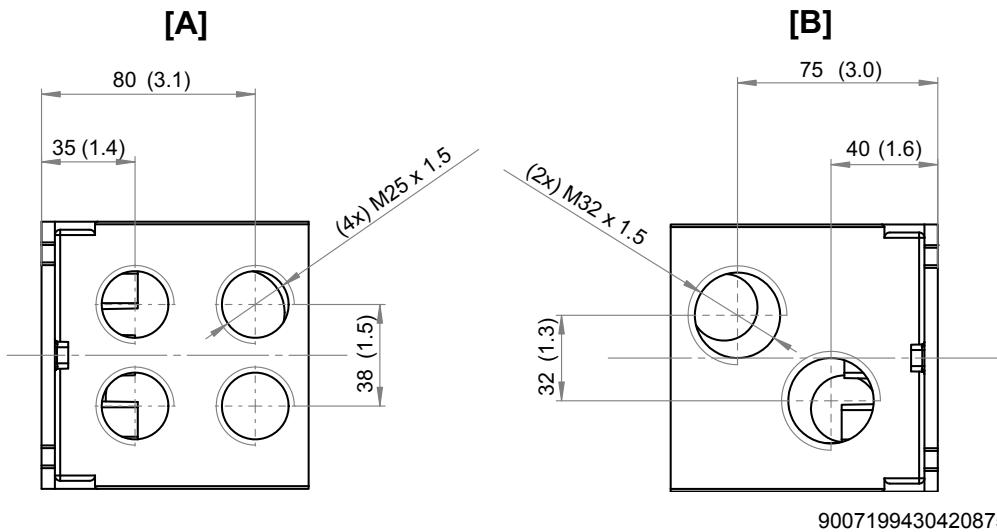
L'illustration suivante présente les cotes en mm (in) des boîtiers de raccordement TVS10A / TVS10B.



- [A] Plaque de raccordement 1
- [B] Plaque de raccordement 2

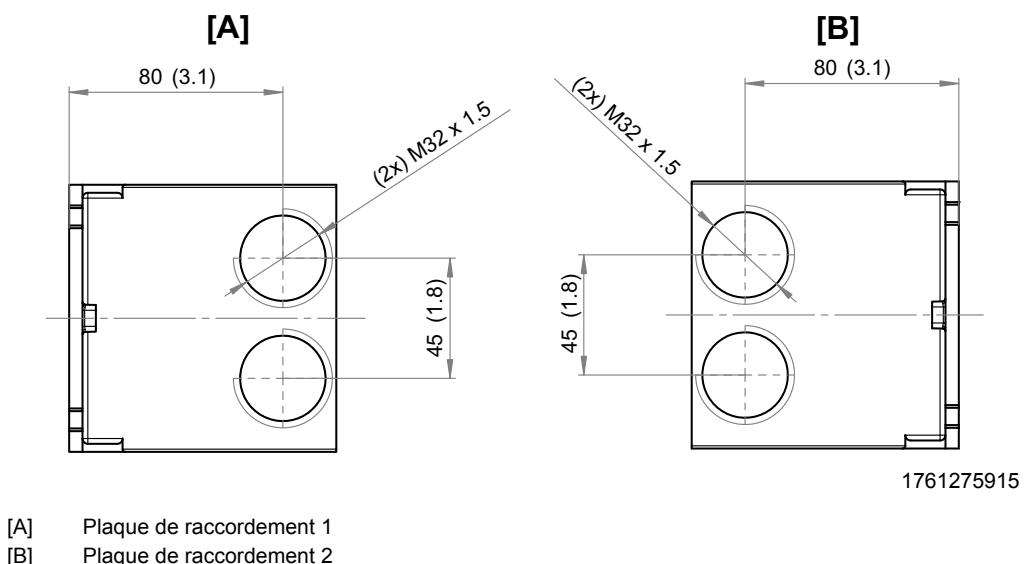
### 7.2.1 Bouchons presse-étoupe TVS...-1

L'illustration suivante présente les cotes en mm (in) des bouchons presse-étoupe TVS...-1.



### 7.2.2 Bouchons presse-étoupe TVS...-2

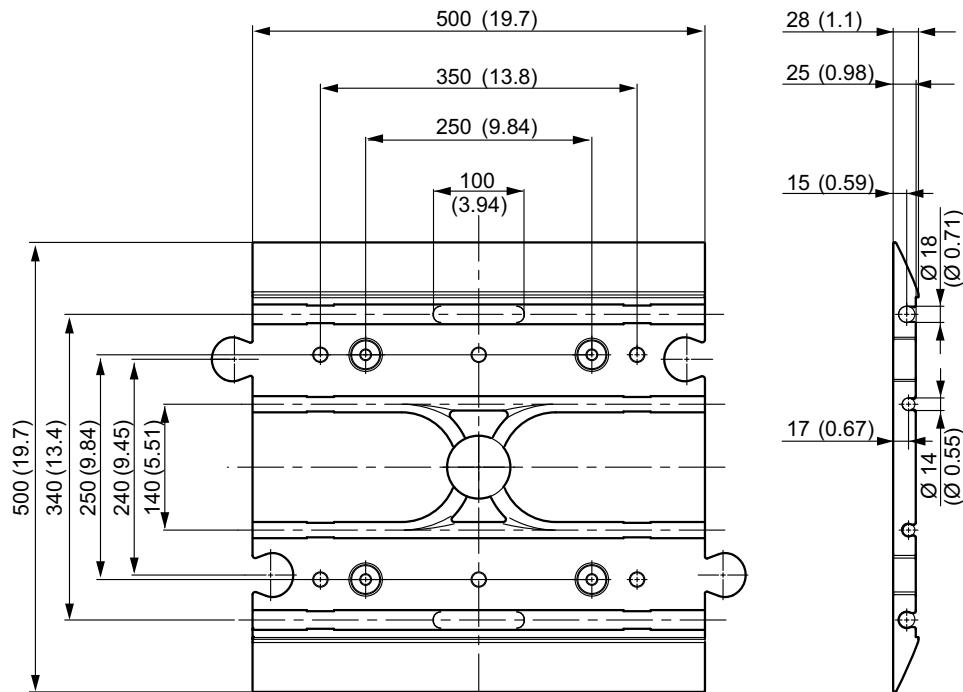
L'illustration suivante présente les cotes en mm (in) des bouchons presse-étoupe TVS...-2.



### 7.3 Plaque de maintien TIS...-V..-0

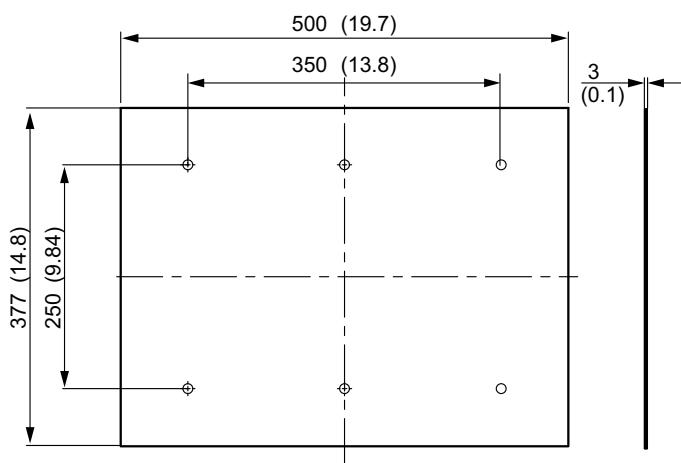
#### 7.3.1 Plaque de maintien TIS10A025-V00-0

L'illustration suivante présente les cotes en mm (in) de la plaque de maintien TIS10A025-V00-0.



9007199461125899

L'illustration suivante présente les cotes en mm (in) du cache de la plaque de maintien TIS10A025-V00-0.

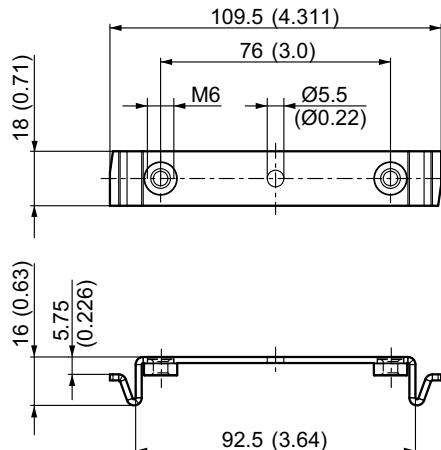


9007199461128075

## 7.4 Tôles de fixation TIS...-X..-0

### 7.4.1 Tôle de fixation TIS10A008-X00-0

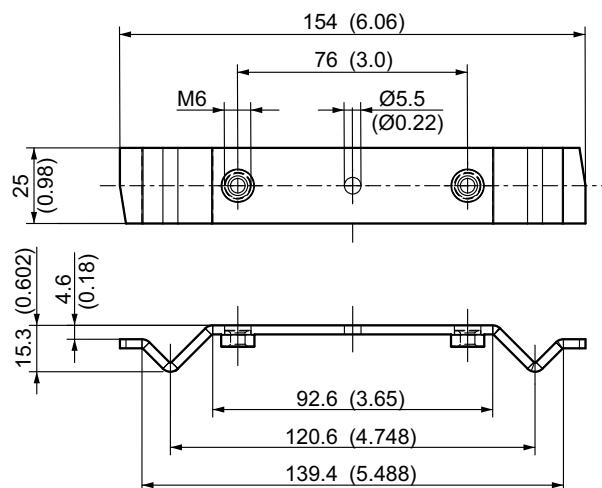
L'illustration suivante présente les cotes en mm (in) de la tôle de fixation TIS10A008-X00-0 (pour profilé AFT 180).



9007199424859019

### 7.4.2 Tôle de fixation TIS10A008-X02-0

L'illustration suivante présente les cotes en mm (in) de la tôle de fixation TIS10A008-X02-0 (pour profilé Dürr 180).



9007199424664843

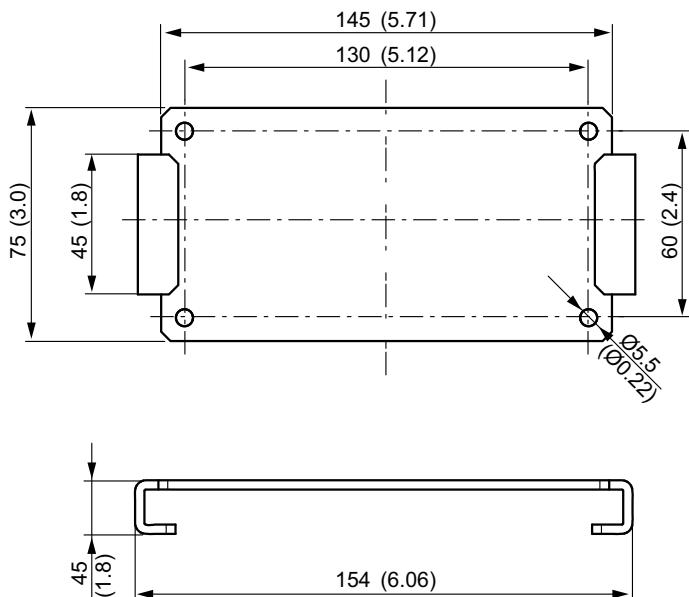
<i>kVA</i>	<i>n</i>
<i>i</i>	<i>f</i>
<i>P</i>	<i>Hz</i>

## Cotes

### Tôles de fixation TIS...-X..-0

#### 7.4.3 Tôle de fixation universelle TIS10A008-XH2-0

L'illustration suivante présente les cotes en mm (in) de la tôle de fixation universelle TIS10A008-XH2-0 (pour support TIS10A008-H02-0).

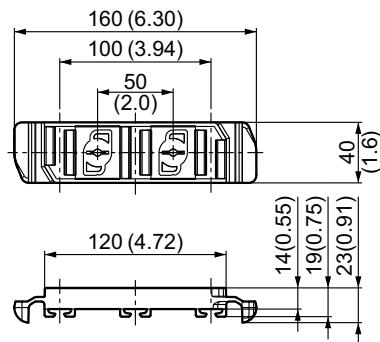


9007199424675211

## 7.5 Supports TIS...-H..-0

### 7.5.1 Support TIS10A008-H00-0

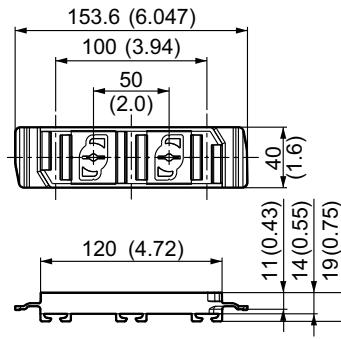
L'illustration suivante présente les cotes en mm (in) du support TIS10A008-H00-0 (pour profilé AFT 180).



9007199424866059

### 7.5.2 Support TIS10A008-H02-0

L'illustration suivante présente les cotes en mm (in) du support TIS10A008-H02-0 (pour profilé Dürr 180 et tôle de fixation universelle).

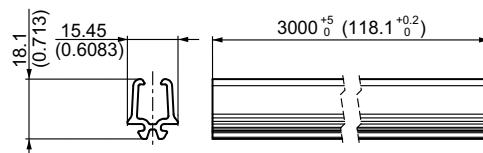


9007199424863883

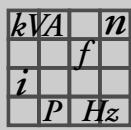
## 7.6 Profilés rigides TIS...-P..-0

### 7.6.1 Profilé TIS10A008-P33-0

L'illustration suivante présente les cotes en mm (in) du profilé TIS10A008-P33-0.



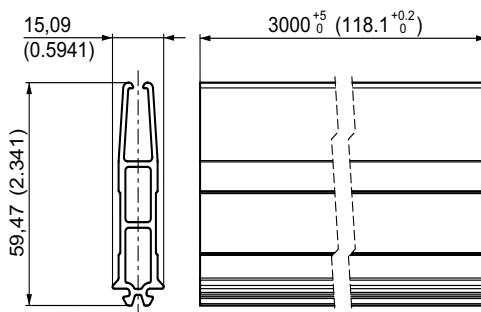
9007199424870411



## Cotes Profilés souples TIS...-F..-0

### 7.6.2 Profilé TIS10A008-P74-0

L'illustration suivante présente les cotes en mm (in) du profilé TIS10A008-P74-0.

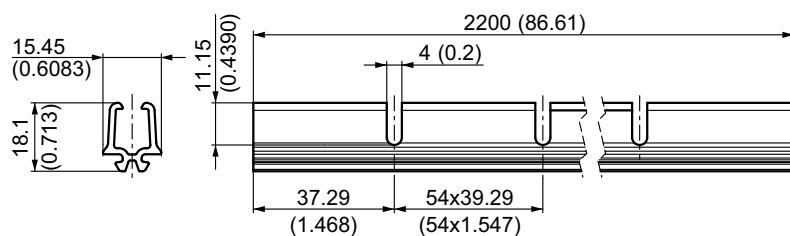


9007199424872587

## 7.7 Profilés souples TIS...-F..-0

### 7.7.1 Profilé TIS10A008-F33-0

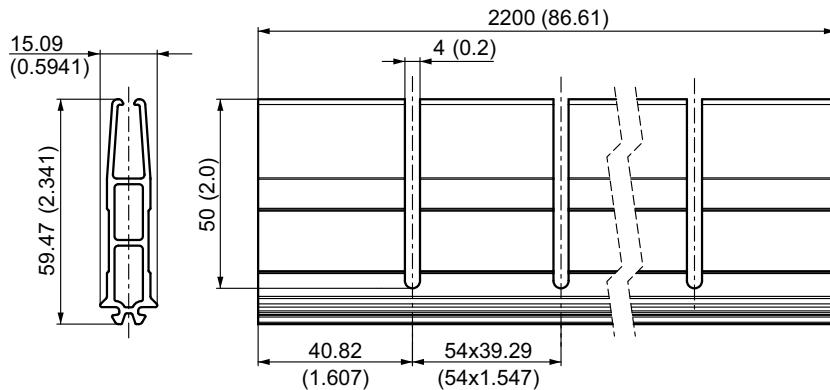
L'illustration suivante présente les cotes en mm (in) du profilé TIS10A008-F33-0.



9007199424852491

### 7.7.2 Profilé TIS10A008-F74-0

L'illustration suivante présente les cotes en mm (in) du profilé TIS10A008-F74-0.

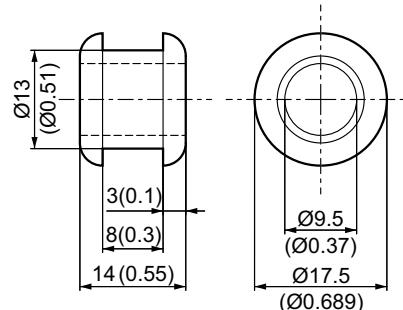


9007199424854667

## 7.8 Passages de câbles TIS...-A..-0

### 7.8.1 Douille pour passage de câbles TIS10A008-A00-0

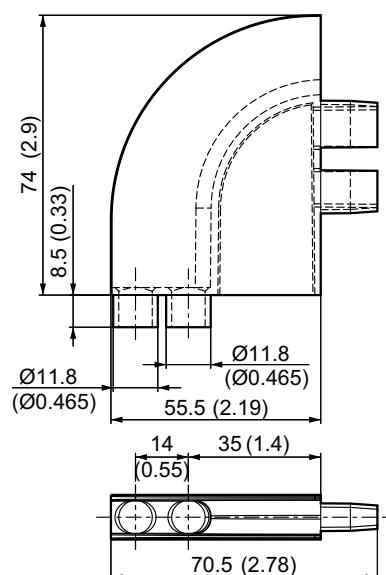
L'illustration suivante présente les cotes en mm (in) de la douille pour passage de câbles TIS10A008-A00-0.



9007199424850315

### 7.8.2 Profilé coudé pour passages de câbles TIS10A008-A74-0

L'illustration suivante présente les cotes en mm (in) du profilé coudé pour passages de câbles TIS10A008-A74-0.



9007199424856843

<i>kVA</i>	<i>n</i>
<i>i</i>	<i>f</i>
<i>P</i>	<i>Hz</i>

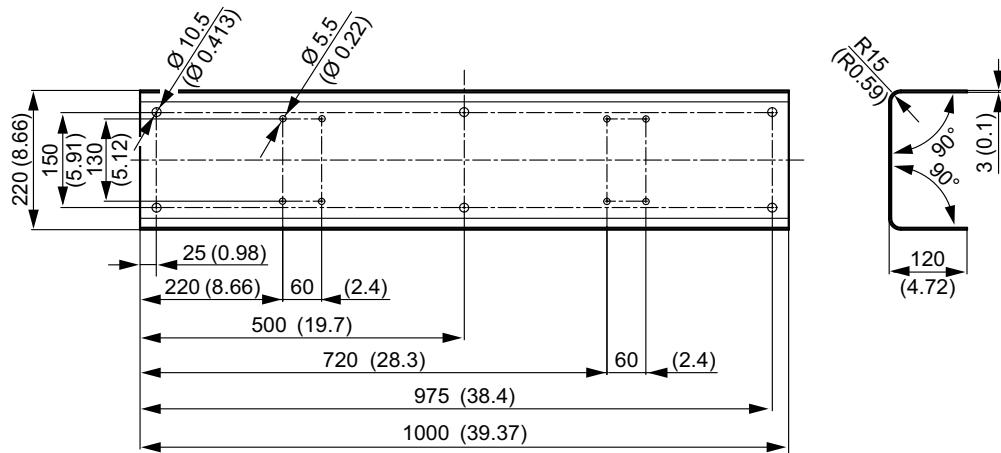
## Cotes

### Tôle de blindage

#### 7.9 Tôle de blindage

La tôle de blindage ne fait pas partie de la fourniture SEW. Réaliser la tôle de blindage exclusivement en aluminium.

L'illustration suivante présente les cotes en mm (in) de la tôle de blindage.



9007199424681739



## 8 Répertoire d'adresses

<b>Belgique</b>			
<b>Montage</b>	<b>Bruxelles</b>	<b>SEW-EURODRIVE s.a.</b>	Tel. +32 16 386-311
<b>Vente</b>		Researchpark Haasrode 1060	Fax +32 16 386-336
<b>Service après-vente</b>		Evenementenlaan 7 BE-3001 Leuven	<a href="http://www.sew-eurodrive.be">http://www.sew-eurodrive.be</a> <a href="mailto:info@sew-eurodrive.be">info@sew-eurodrive.be</a>
<b>Service Competence Center</b>	<b>Wallonie</b>	<b>SEW-EURODRIVE s.a.</b>	Tel. +32 84 219-878
		Rue de Parc Industriel, 31 BE-6900 Marche-en-Famenne	Fax +32 84 219-879 <a href="http://www.sew-eurodrive.be">http://www.sew-eurodrive.be</a> <a href="mailto:service-wallonie@sew-eurodrive.be">service-wallonie@sew-eurodrive.be</a>
<b>Canada</b>			
<b>Montage</b>	<b>Toronto</b>	SEW-EURODRIVE CO. OF CANADA LTD.	Tel. +1 905 791-1553
<b>Vente</b>		210 Walker Drive	Fax +1 905 791-2999
<b>Service après-vente</b>		Bramalea, ON L6T 3W1	<a href="http://www.sew-eurodrive.ca">http://www.sew-eurodrive.ca</a> <a href="mailto:l.watson@sew-eurodrive.ca">l.watson@sew-eurodrive.ca</a>
	<b>Vancouver</b>	SEW-EURODRIVE CO. OF CANADA LTD.	Tel. +1 604 946-5535
		Tilbury Industrial Park 7188 Honeyman Street Delta, BC V4G 1G1	Fax +1 604 946-2513 <a href="mailto:b.wake@sew-eurodrive.ca">b.wake@sew-eurodrive.ca</a>
	<b>Montréal</b>	SEW-EURODRIVE CO. OF CANADA LTD.	Tel. +1 514 367-1124
		2555 Rue Leger Lasalle, PQ H8N 2V9	Fax +1 514 367-3677 <a href="mailto:a.peluso@sew-eurodrive.ca">a.peluso@sew-eurodrive.ca</a>
Autres adresses de bureaux techniques au Canada sur demande			
<b>France</b>			
<b>Fabrication</b>	<b>Haguenau</b>	SEW-USOCOME	Tel. +33 3 88 73 67 00
<b>Vente</b>		48-54 route de Soufflenheim	Fax +33 3 88 73 66 00
<b>Service après-vente</b>		B. P. 20185	<a href="http://www.usocome.com">http://www.usocome.com</a>
		F-67506 Haguenau Cedex	<a href="mailto:sew@usocome.com">sew@usocome.com</a>
<b>Fabrication</b>	<b>Forbach</b>	SEW-USOCOME	Tel. +33 3 87 29 38 00
		Zone industrielle Technopôle Forbach Sud	
		B. P. 30269	
		F-57604 Forbach Cedex	
<b>Montage</b>	<b>Bordeaux</b>	SEW-USOCOME	Tel. +33 5 57 26 39 00
<b>Vente</b>		Parc d'activités de Magellan	Fax +33 5 57 26 39 09
<b>Service après-vente</b>		62 avenue de Magellan - B. P. 182	
		F-33607 Pessac Cedex	
	<b>Lyon</b>	SEW-USOCOME	Tel. +33 4 72 15 37 00
		Parc d'affaires Roosevelt	Fax +33 4 72 15 37 15
		Rue Jacques Tati	
		F-69120 Vaulx en Velin	
	<b>Nantes</b>	SEW-USOCOME	Tel. +33 2 40 78 42 00
		Parc d'activités de la forêt	Fax +33 2 40 78 42 20
		4 rue des Fontenelles	
		F-44140 Le Bignon	
	<b>Paris</b>	SEW-USOCOME	Tel. +33 1 64 42 40 80
		Zone industrielle	Fax +33 1 64 42 40 88
		2 rue Denis Papin	
		F-77390 Verneuil l'Etang	
Autres adresses de bureaux techniques en France sur demande			



## Répertoire d'adresses

<b>Luxembourg</b>			
<b>Montage</b>	<b>Bruxelles</b>	<b>SEW-EURODRIVE s.a.</b>	Tel. +32 16 386-311
<b>Vente</b>		Researchpark Haasrode 1060	Fax +32 16 386-336
<b>Service après-vente</b>		Evenementenlaan 7 BE-3001 Leuven	<a href="http://www.sew-eurodrive.lu">http://www.sew-eurodrive.lu</a> <a href="mailto:info@sew-eurodrive.be">info@sew-eurodrive.be</a>
<b>Afrique du Sud</b>			
<b>Montage</b>	<b>Johannesburg</b>	<b>SEW-EURODRIVE (PROPRIETARY) LIMITED</b>	Tel. +27 11 248-7000
<b>Vente</b>		Eurodrive House	Fax +27 11 494-3104
<b>Service après-vente</b>		Cnr. Adcock Ingram and Aerodrome Roads Aeroton Ext. 2 Johannesburg 2013 P.O.Box 90004 Bertsham 2013	<a href="http://www.sew.co.za">http://www.sew.co.za</a> <a href="mailto:info@sew.co.za">info@sew.co.za</a>
	<b>Cape Town</b>	<b>SEW-EURODRIVE (PROPRIETARY) LIMITED</b>	Tel. +27 21 552-9820
		Rainbow Park	Fax +27 21 552-9830
		Cnr. Racecourse & Omuramba Road	Telex 576 062
		Montague Gardens Cape Town P.O.Box 36556 Chempet 7442 Cape Town	<a href="mailto:cfoster@sew.co.za">cfoster@sew.co.za</a>
	<b>Durban</b>	<b>SEW-EURODRIVE (PROPRIETARY) LIMITED</b>	Tel. +27 31 700-3451
		2 Monaco Place	Fax +27 31 700-3847
		Pinetown	<a href="mailto:cdejager@sew.co.za">cdejager@sew.co.za</a>
		Durban P.O. Box 10433, Ashwood 3605	
	<b>Nelspruit</b>	<b>SEW-EURODRIVE (PTY) LTD.</b>	Tel. +27 13 752-8007
		7 Christie Crescent	Fax +27 13 752-8008
		Vintonia	<a href="mailto:robermeyer@sew.co.za">robermeyer@sew.co.za</a>
		P.O.Box 1942 Nelspruit 1200	
<b>Algérie</b>			
<b>Vente</b>	<b>Alger</b>	<b>REDUCOM Sarl</b>	Tel. +213 21 8214-91
		16, rue des Frères Zaghnoune	Fax +213 21 8222-84
		Bellevue	<a href="mailto:info@reducom-dz.com">info@reducom-dz.com</a>
		16200 El Harrach Alger	<a href="http://www.reducom-dz.com">http://www.reducom-dz.com</a>
<b>Allemagne</b>			
<b>Siège social</b>	<b>Bruchsal</b>	<b>SEW-EURODRIVE GmbH &amp; Co KG</b>	Tel. +49 7251 75-0
<b>Fabrication</b>		Ernst-Bickle-Straße 42	Fax +49 7251 75-1970
<b>Vente</b>		D-76646 Bruchsal	<a href="http://www.sew-eurodrive.de">http://www.sew-eurodrive.de</a>
		B. P.	<a href="mailto:sew@sew-eurodrive.de">sew@sew-eurodrive.de</a>
		Postfach 3023 • D-76642 Bruchsal	
<b>Fabrication / Réducteur industriel</b>	<b>Bruchsal</b>	<b>SEW-EURODRIVE GmbH &amp; Co KG</b>	Tel. +49 7251 75-0
		Christian-Pähr-Str.10	Fax +49 7251 75-2970
		D-76646 Bruchsal	
<b>Service Competence Center</b>	<b>Centre</b>	<b>SEW-EURODRIVE GmbH &amp; Co KG</b>	Tel. +49 7251 75-1710
		Ernst-Bickle-Straße 1	Fax +49 7251 75-1711
		D-76676 Graben-Neudorf	<a href="mailto:sc-mitte@sew-eurodrive.de">sc-mitte@sew-eurodrive.de</a>
	<b>Nord</b>	<b>SEW-EURODRIVE GmbH &amp; Co KG</b>	Tel. +49 5137 8798-30
		Alte Ricklinger Straße 40-42	Fax +49 5137 8798-55
		D-30823 Garbsen (Hanovre)	<a href="mailto:sc-nord@sew-eurodrive.de">sc-nord@sew-eurodrive.de</a>
	<b>Ost</b>	<b>SEW-EURODRIVE GmbH &amp; Co KG</b>	Tel. +49 3764 7606-0
		Dänkriter Weg 1	Fax +49 3764 7606-30
		D-08393 Meerane (Zwickau)	<a href="mailto:sc-ost@sew-eurodrive.de">sc-ost@sew-eurodrive.de</a>



Allemagne			
<b>Sud</b>	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Domagkstraße 5 D-85551 Kirchheim (Munich)	Tel. +49 89 909552-10 Fax +49 89 909552-50 sc-sued@sew-eurodrive.de	
<b>Ouest</b>	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Siemensstraße 1 D-40764 Langenfeld (Düsseldorf)	Tel. +49 2173 8507-30 Fax +49 2173 8507-55 sc-west@sew-eurodrive.de	
<b>Electronique</b>	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Ernst-Bickle-Straße 42 D-76646 Bruchsal	Tel. +49 7251 75-1780 Fax +49 7251 75-1769 sc-elektronik@sew-eurodrive.de	
<b>Drive Service Hotline / Service 24h sur 24</b>		+49 180 5 SEWHELP +49 180 5 7394357	
Autres adresses de bureaux techniques en Allemagne sur demande			
Argentine			
<b>Montage</b>	<b>Buenos Aires</b>	SEW EURODRIVE ARGENTINA S.A.	Tel. +54 3327 4572-84
<b>Vente</b>		Centro Industrial Garin, Lote 35 Ruta Panamericana Km 37,5 1619 Garin	Fax +54 3327 4572-21 sewar@sew-eurodrive.com.ar <a href="http://www.sew-eurodrive.com.ar">http://www.sew-eurodrive.com.ar</a>
Australie			
<b>Montage</b>	<b>Melbourne</b>	SEW-EURODRIVE PTY. LTD.	Tel. +61 3 9933-1000
<b>Vente</b>		27 Beverage Drive Tullamarine, Victoria 3043	Fax +61 3 9933-1003 <a href="http://www.sew-eurodrive.com.au">http://www.sew-eurodrive.com.au</a> enquiries@sew-eurodrive.com.au
<b>Service après-vente</b>			
<b>Sydney</b>		SEW-EURODRIVE PTY. LTD. 9, Sleigh Place, Wetherill Park New South Wales, 2164	Tel. +61 2 9725-9900 Fax +61 2 9725-9905 enquiries@sew-eurodrive.com.au
Autriche			
<b>Montage</b>	<b>Vienne</b>	SEW-EURODRIVE Ges.m.b.H.	Tel. +43 1 617 55 00-0
<b>Vente</b>		Richard-Strauss-Strasse 24	Fax +43 1 617 55 00-30
<b>Service après-vente</b>		A-1230 Wien	<a href="http://www.sew-eurodrive.at">http://www.sew-eurodrive.at</a> sew@sew-eurodrive.at
Bélarus			
<b>Vente</b>	<b>Minsk</b>	SEW-EURODRIVE BY RybalkoStr. 26 BY-220033 Minsk	Tel. +375 17 298 47 56 / 298 47 58 Fax +375 17 298 47 54 <a href="http://www.sew.by">http://www.sew.by</a> sales@sew.by
Brésil			
<b>Fabrication</b>	<b>São Paulo</b>	SEW-EURODRIVE Brasil Ltda.	Tel. +55 11 2489-9133
<b>Vente</b>		Avenida Amâncio Gaiolli, 152 - Rodovia Presidente Dutra Km 208	Fax +55 11 2480-3328
<b>Service après-vente</b>		Guarulhos - 07251-250 - SP SAT - SEW ATENDE - 0800 7700496	<a href="http://www.sew-eurodrive.com.br">http://www.sew-eurodrive.com.br</a> sew@sew.com.br
Bulgarie			
<b>Vente</b>	<b>Sofia</b>	BEVER-DRIVE GmbH Bogdanovetz Str.1 BG-1606 Sofia	Tel. +359 2 9151160 Fax +359 2 9151166 bever@bever.bg
Cameroun			
<b>Vente</b>	<b>Douala</b>	Electro-Services Rue Drouot Akwa B.P. 2024 Douala	Tel. +237 33 431137 Fax +237 33 431137 electrojemba@yahoo.fr



## Répertoire d'adresses

<b>Chili</b>			
<b>Montage</b>	<b>Santiago de Chile</b>	SEW-EURODRIVE CHILE LTDA. Las Encinas 1295 Parque Industrial Valle Grande LAMPA RCH-Santiago de Chile B. P. Casilla 23 Correo Quilicura - Santiago - Chile	Tel. +56 2 75770-00 Fax +56 2 75770-01 <a href="http://www.sew-eurodrive.cl">http://www.sew-eurodrive.cl</a> <a href="mailto:ventas@sew-eurodrive.cl">ventas@sew-eurodrive.cl</a>
<b>Chine</b>			
<b>Fabrication</b>			
<b>Montage</b>	<b>T'ien-Tsin</b>	SEW-EURODRIVE (Tianjin) Co., Ltd. No. 46, 7th Avenue, TEDA Tianjin 300457	Tel. +86 22 25322612 Fax +86 22 25323273 <a href="mailto:info@sew-eurodrive.cn">info@sew-eurodrive.cn</a> <a href="http://www.sew-eurodrive.com.cn">http://www.sew-eurodrive.com.cn</a>
<b>Vente</b>			
<b>Service après-vente</b>			
<b>Montage</b>	<b>Suzhou</b>	SEW-EURODRIVE (Suzhou) Co., Ltd. 333, Suhong Middle Road Suzhou Industrial Park Jiangsu Province, 215021	Tel. +86 512 62581781 Fax +86 512 62581783 <a href="mailto:suzhou@sew-eurodrive.cn">suzhou@sew-eurodrive.cn</a>
<b>Vente</b>			
<b>Service après-vente</b>			
<b>Guangzhou</b>		SEW-EURODRIVE (Guangzhou) Co., Ltd. No. 9, JunDa Road East Section of GETDD Guangzhou 510530	Tel. +86 20 82267890 Fax +86 20 82267922 <a href="mailto:guangzhou@sew-eurodrive.cn">guangzhou@sew-eurodrive.cn</a>
<b>Shenyang</b>		SEW-EURODRIVE (Shenyang) Co., Ltd. 10A-2, 6th Road Shenyang Economic Technological Development Area Shenyang, 110141	Tel. +86 24 25382538 Fax +86 24 25382580 <a href="mailto:shenyang@sew-eurodrive.cn">shenyang@sew-eurodrive.cn</a>
<b>Wuhan</b>		SEW-EURODRIVE (Wuhan) Co., Ltd. 10A-2, 6th Road No. 59, the 4th Quanli Road, WEDA 430056 Wuhan	Tel. +86 27 84478388 Fax +86 27 84478389 <a href="mailto:wuhan@sew-eurodrive.cn">wuhan@sew-eurodrive.cn</a>
<b>Xi'An</b>		SEW-EURODRIVE (Xi'An) Co., Ltd. No. 12 JinYe 2nd Road Xi'An High-Technology Industrial Development Zone Xi'An 710065	Tel. +86 29 68686262 Fax +86 29 68686311 <a href="mailto:xian@sew-eurodrive.cn">xian@sew-eurodrive.cn</a>
Autres adresses de bureaux techniques en Chine sur demande			
<b>Colombie</b>			
<b>Montage</b>	<b>Bogotá</b>	SEW-EURODRIVE COLOMBIA LTDA. Calle 22 No. 132-60 Bodega 6, Manzana B SantaFé de Bogotá	Tel. +57 1 54750-50 Fax +57 1 54750-44 <a href="http://www.sew-eurodrive.com.co">http://www.sew-eurodrive.com.co</a> <a href="mailto:sewcol@sew-eurodrive.com.co">sewcol@sew-eurodrive.com.co</a>
<b>Vente</b>			
<b>Service après-vente</b>			
<b>Corée du Sud</b>			
<b>Montage</b>	<b>Ansan-City</b>	SEW-EURODRIVE KOREA CO., LTD. B 601-4, Banweol Industrial Estate 1048-4, Shingil-Dong Ansan 425-120	Tel. +82 31 492-8051 Fax +82 31 492-8056 <a href="http://www.sew-korea.co.kr">http://www.sew-korea.co.kr</a> <a href="mailto:master.korea@sew-eurodrive.com">master.korea@sew-eurodrive.com</a>
<b>Vente</b>			
<b>Service après-vente</b>			
<b>Pusan</b>		SEW-EURODRIVE KOREA Co., Ltd. No. 1720 - 11, Songjeong - dong Gangseo-ku Busan 618-270	Tel. +82 51 832-0204 Fax +82 51 832-0230 <a href="mailto:master@sew-korea.co.kr">master@sew-korea.co.kr</a>
<b>Côte d'Ivoire</b>			
<b>Vente</b>	<b>Abidjan</b>	SICA Société industrielle & commerciale pour l'Afrique 165, Boulevard de Marseille 26 BP 1115 Abidjan 26	Tel. +225 21 25 79 44 Fax +225 21 25 88 28 <a href="mailto:sicamot@aviso.ci">sicamot@aviso.ci</a>



<b>Croatie</b>			
<b>Vente</b>	<b>Zagreb</b>	KOMPEKS d. o. o. Zeleni dol 10 HR 10 000 Zagreb	Tel. +385 1 4613-158 Fax +385 1 4613-158 kompeks@inet.hr
<b>Danemark</b>			
<b>Montage</b>	<b>Copenhague</b>	SEW-EURODRIVE A/S	Tel. +45 43 9585-00
<b>Vente</b>		Geminivej 28-30	Fax +45 43 9585-09
<b>Service après-vente</b>		DK-2670 Greve	<a href="http://www.sew-eurodrive.dk">http://www.sew-eurodrive.dk</a> <a href="mailto:sew@sew-eurodrive.dk">sew@sew-eurodrive.dk</a>
<b>Egypte</b>			
<b>Vente</b>	<b>Le Caire</b>	Copam Egypt for Engineering & Agencies 33 El Hegaz ST, Heliopolis, Cairo	Tel. +20 2 22566-299 +1 23143088 Fax +20 2 22594-757 <a href="http://www.copam-egypt.com/">http://www.copam-egypt.com/</a> <a href="mailto:copam@datum.com.eg">copam@datum.com.eg</a>
<b>Émirats arabes unis</b>			
<b>Vente</b>	<b>Charjah</b>	Copam Middle East (FZC) Sharjah Airport International Free Zone P.O. Box 120709 Sharjah	Tel. +971 6 5578-488 Fax +971 6 5578-499 <a href="mailto:copam_me@eim.ae">copam_me@eim.ae</a>
<b>Espagne</b>			
<b>Montage</b>	<b>Bilbao</b>	SEW-EURODRIVE ESPAÑA, S.L.	Tel. +34 94 43184-70
<b>Vente</b>		Parque Tecnológico, Edificio, 302	Fax +34 94 43184-71
<b>Service après-vente</b>		E-48170 Zamudio (Vizcaya)	<a href="http://www.sew-eurodrive.es">http://www.sew-eurodrive.es</a> <a href="mailto:sew.spain@sew-eurodrive.es">sew.spain@sew-eurodrive.es</a>
<b>Estonie</b>			
<b>Vente</b>	<b>Tallin</b>	ALAS-KUUL AS Reti tee 4 EE-75301 Peetri küla, Rae vald, Harjumaa	Tel. +372 6593230 Fax +372 6593231 <a href="mailto:veiko.soots@alas-kuul.ee">veiko.soots@alas-kuul.ee</a>
<b>Etats-Unis</b>			
<b>Fabrication</b>	<b>Southeast Region</b>	SEW-EURODRIVE INC. 1295 Old Spartanburg Highway P.O. Box 518 Lyman, S.C. 29365	Tel. +1 864 439-7537 Fax Sales +1 864 439-7830 Fax Manufacturing +1 864 439-9948 Fax Assembly +1 864 439-0566 Fax Confidential/HR +1 864 949-5557 <a href="http://www.seweurodrive.com">http://www.seweurodrive.com</a> <a href="mailto:cslyman@seweurodrive.com">cslyman@seweurodrive.com</a>
<b>Montage</b>	<b>Northeast Region</b>	SEW-EURODRIVE INC. Pureland Ind. Complex 2107 High Hill Road, P.O. Box 481 Bridgeport, New Jersey 08014	Tel. +1 856 467-2277 Fax +1 856 845-3179 <a href="mailto:csbridgeport@seweurodrive.com">csbridgeport@seweurodrive.com</a>
<b>Vente</b>			
<b>Service après-vente</b>	<b>Midwest Region</b>	SEW-EURODRIVE INC. 2001 West Main Street Troy, Ohio 45373	Tel. +1 937 335-0036 Fax +1 937 332-0038 <a href="mailto:cstroy@seweurodrive.com">cstroy@seweurodrive.com</a>
<b>Montage</b>	<b>Southwest Region</b>	SEW-EURODRIVE INC. 3950 Platinum Way Dallas, Texas 75237	Tel. +1 214 330-4824 Fax +1 214 330-4724 <a href="mailto:csdallas@seweurodrive.com">csdallas@seweurodrive.com</a>
<b>Vente</b>			
<b>Service après-vente</b>	<b>Western Region</b>	SEW-EURODRIVE INC. 30599 San Antonio St. Hayward, CA 94544	Tel. +1 510 487-3560 Fax +1 510 487-6433 <a href="mailto:cshayward@seweurodrive.com">cshayward@seweurodrive.com</a>
Autres adresses de bureaux techniques aux Etats-Unis sur demande			



## Répertoire d'adresses

<b>Finlande</b>			
<b>Montage</b>	<b>Lahti</b>	SEW-EURODRIVE OY Vesimäentie 4 FIN-15860 Hollola 2	Tel. +358 201 589-300 Fax +358 3 780-6211 <a href="http://www.sew-eurodrive.fi">http://www.sew-eurodrive.fi</a> <a href="mailto:sew@sew.fi">sew@sew.fi</a>
<b>Vente</b>			
<b>Service après-vente</b>			
<b>Fabrication</b>			
<b>Montage</b>	<b>Karkkila</b>	SEW Industrial Gears Oy Valurinkatu 6, PL 8 FI-03600 Karkkila, 03601 Karkkila	Tel. +358 201 589-300 Fax +358 201 589-310 <a href="mailto:sew@sew.fi">sew@sew.fi</a> <a href="http://www.sew-eurodrive.fi">http://www.sew-eurodrive.fi</a>
<b>Gabon</b>			
<b>Vente</b>	<b>Libreville</b>	ESG Electro Services Gabon Feu Rouge Lalala 1889 Libreville Gabon	Tel. +241 741059 Fax +241 741059 <a href="mailto:esg_services@yahoo.fr">esg_services@yahoo.fr</a>
<b>Grande-Bretagne</b>			
<b>Montage</b>	<b>Normanton</b>	SEW-EURODRIVE Ltd. Beckbridge Industrial Estate Normanton West Yorkshire WF6 1QR	Tel. +44 1924 893-855 Fax +44 1924 893-702 <a href="http://www.sew-eurodrive.co.uk">http://www.sew-eurodrive.co.uk</a> <a href="mailto:info@sew-eurodrive.co.uk">info@sew-eurodrive.co.uk</a>
<b>Vente</b>			
<b>Service après-vente</b>			
<b>Drive Service Hotline / Service 24h sur 24</b>			Tel. 01924 896911
<b>Grèce</b>			
<b>Vente</b>	<b>Athènes</b>	Christ. Bozinos & Son S.A. 12, K. Mavromichali Street P.O. Box 80136 GR-18545 Piraeus	Tel. +30 2 1042 251-34 Fax +30 2 1042 251-59 <a href="http://www.bozinos.gr">http://www.bozinos.gr</a> <a href="mailto:info@bozinos.gr">info@bozinos.gr</a>
<b>Hong Kong</b>			
<b>Montage</b>	<b>Hong Kong</b>	SEW-EURODRIVE LTD. Unit No. 801-806, 8th Floor	Tel. +852 36902200
<b>Vente</b>		Hong Leong Industrial Complex	Fax +852 36902211
<b>Service après-vente</b>		No. 4, Wang Kwong Road Kowloon, Hong Kong	<a href="mailto:contact@sew-eurodrive.hk">contact@sew-eurodrive.hk</a>
<b>Hongrie</b>			
<b>Vente</b>	<b>Budapest</b>	SEW-EURODRIVE Kft. H-1037 Budapest Kunigunda u. 18	Tel. +36 1 437 06-58 Fax +36 1 437 06-50 <a href="mailto:office@sew-eurodrive.hu">office@sew-eurodrive.hu</a>
<b>Service après-vente</b>			
<b>Inde</b>			
<b>Montage</b>	<b>Vadodara</b>	SEW-EURODRIVE India Private Limited Plot No. 4, GIDC POR Ramangamdi • Vadodara - 391 243 Gujarat	Tel. +91 265 3045200, +91 265 2831086 Fax +91 265 3045300, +91 265 2831087 <a href="http://www.seweurodriveindia.com">http://www.seweurodriveindia.com</a> <a href="mailto:salesvadodara@seweurodriveindia.com">salesvadodara@seweurodriveindia.com</a>
<b>Vente</b>			
<b>Service après-vente</b>			
<b>Montage</b>	<b>Chennai</b>	SEW-EURODRIVE India Private Limited Plot No. K3/1, Sipcot Industrial Park Phase II Mambakkam Village Sriperumbudur - 602105 Kancheepuram Dist, Tamil Nadu	Tel. +91 44 37188888 Fax +91 44 37188811 <a href="mailto:saleschennai@seweurodriveindia.com">saleschennai@seweurodriveindia.com</a>
<b>Vente</b>			
<b>Service après-vente</b>			
<b>Vadodara</b>		SEW-EURODRIVE India Private Limited Unit No. 301, Savorite Bldg, Plot No. 143, Vinayak Society, off old Padra Road, Vadodara - 390 007. Gujarat	Tel. +91 265 2325258 Fax +91 265 2325259 <a href="mailto:salesvadodara@seweurodriveindia.com">salesvadodara@seweurodriveindia.com</a>



Irlande			
<b>Vente</b>	<b>Dublin</b>	Alperton Engineering Ltd. 48 Moyle Road Dublin Industrial Estate Glasnevin, Dublin 11	Tel. +353 1 830-6277 Fax +353 1 830-6458 info@alperton.ie http://www.alperton.ie
Israël			
<b>Vente</b>	<b>Tel-Aviv</b>	Liraz Handasa Ltd. Ahofer Str 34B / 228 58858 Holon	Tel. +972 3 5599511 Fax +972 3 5599512 http://www.liraz-handasa.co.il office@liraz-handasa.co.il
Italie			
<b>Montage</b>	<b>Solaro</b>	SEW-EURODRIVE di R. Blickle & Co.s.a.s.	Tel. +39 02 96 9801
<b>Vente</b>		Via Bernini,14	Fax +39 02 96 799781
<b>Service après-vente</b>		I-20020 Solaro (Milano)	http://www.sew-eurodrive.it sewit@sew-eurodrive.it
Japon			
<b>Montage</b>	<b>Iwata</b>	SEW-EURODRIVE JAPAN CO., LTD	Tel. +81 538 373811
<b>Vente</b>		250-1, Shimoman-no,	Fax +81 538 373855
<b>Service après-vente</b>		Iwata Shizuoka 438-0818	http://www.sew-eurodrive.co.jp sewjapan@sew-eurodrive.co.jp
Kazakhstan			
<b>Vente</b>	<b>Almaty</b>	ТОО "СЕВ-ЕВРОДРАЙВ" пр.Райымбека, 348 050061 г. Алматы Республика Казахстан	Тел. +7 (727) 334 1880 Факс +7 (727) 334 1881 http://www.sew-eurodrive.kz sew@sew-eurodrive.kz
Lettonie			
<b>Vente</b>	<b>Riga</b>	SIA Alas-Kuul Katlakalna 11C LV-1073 Riga	Tel. +371 6 7139253 Fax +371 6 7139386 http://www.alas-kuul.com info@alas-kuul.com
Liban			
<b>Vente</b>	<b>Beyrouth</b>	Gabriel Acar & Fils sarl B. P. 80484 Bourj Hammoud, Beirut	Tel. +961 1 510 532 Fax +961 1 494 971 ssacar@inco.com.lb
Jordanie	<b>Beyrouth</b>	Middle East Drives S.A.L. (offshore)	Tel. +961 1 494 786
Koweït		Sin El Fil.	Fax +961 1 494 971
Arabie saoudite		B. P. 55-378	info@medrives.com
Syrie		Beirut	http://www.medrives.com
Lituanie			
<b>Vente</b>	<b>Alytus</b>	UAB Irseva Statybininku 106C LT-63431 Alytus	Tel. +370 315 79204 Fax +370 315 56175 irmantas@irseva.lt http://www.sew-eurodrive.lt
Malaisie			
<b>Montage</b>	<b>Johore</b>	SEW-EURODRIVE SDN BHD	Tel. +60 7 3549409
<b>Vente</b>		No. 95, Jalan Seroja 39, Taman Johor Jaya	Fax +60 7 3541404
<b>Service après-vente</b>		81000 Johor Bahru, Johor West Malaysia	sales@sew-eurodrive.com.my



## Répertoire d'adresses

<b>Maroc</b>			
<b>Vente</b>	<b>Casablanca</b>	Afit Route D'El Jadida KM 14 RP8 Province de Nouaceur Commune Rurale de Bouskoura MA 20300 Casablanca	Tel. +212 522633700 Fax +212 522621588 fatima.haquiq@premium.net.ma <a href="http://www.groupe-premium.com">http://www.groupe-premium.com</a>
<b>Mexique</b>			
<b>Montage</b>	<b>Quéretaro</b>	SEW-EURODRIVE MEXICO SA DE CV	Tel. +52 442 1030-300
<b>Vente</b>		SEM-981118-M93	Fax +52 442 1030-301
<b>Service après-vente</b>		Tequisquiapan No. 102 Parque Industrial Querétaro C.P. 76220 Querétaro, México	<a href="http://www.sew-eurodrive.com.mx">http://www.sew-eurodrive.com.mx</a> scmexico@seweurodrive.com.mx
<b>Norvège</b>			
<b>Montage</b>	<b>Moss</b>	SEW-EURODRIVE A/S	Tel. +47 69 24 10 20
<b>Vente</b>		Solgaard skog 71	Fax +47 69 24 10 40
<b>Service après-vente</b>		N-1599 Moss	<a href="http://www.sew-eurodrive.no">http://www.sew-eurodrive.no</a> sew@sew-eurodrive.no
<b>Nouvelle-Zélande</b>			
<b>Montage</b>	<b>Auckland</b>	SEW-EURODRIVE NEW ZEALAND LTD. P.O. Box 58-428	Tel. +64 9 2745627 Fax +64 9 2740165
<b>Vente</b>		82 Greenmount drive East Tamaki Auckland	<a href="http://www.sew-eurodrive.co.nz">http://www.sew-eurodrive.co.nz</a> sales@sew-eurodrive.co.nz
<b>Service après-vente</b>	<b>Christchurch</b>	SEW-EURODRIVE NEW ZEALAND LTD. 10 Settlers Crescent, Ferrymead Christchurch	Tel. +64 3 384-6251 Fax +64 3 384-6455 sales@sew-eurodrive.co.nz
<b>Pakistan</b>			
<b>Vente</b>	<b>Karachi</b>	Industrial Power Drives Al-Fatah Chamber A/3, 1st Floor Central Commercial Area, Sultan Ahmed Shah Road, Block 7/8, Karachi	Tel. +92 21 452 9369 Fax +92-21-454 7365 <a href="mailto:seweurodrive@cyber.net.pk">seweurodrive@cyber.net.pk</a>
<b>Pays-Bas</b>			
<b>Montage</b>	<b>Rotterdam</b>	VECTOR Aandrijftechniek B.V. Industrieweg 175	Tel. +31 10 4463-700 Fax +31 10 4155-552
<b>Vente</b>		NL-3044 AS Rotterdam	<a href="http://www.sew-eurodrive.nl">http://www.sew-eurodrive.nl</a>
<b>Service après-vente</b>		Postbus 10085 NL-3004 AB Rotterdam	<a href="mailto:info@sew-eurodrive.nl">info@sew-eurodrive.nl</a>
<b>Pérou</b>			
<b>Montage</b>	<b>Lima</b>	SEW DEL PERU MOTORES REDUCTORES S.A.C.	Tel. +51 1 3495280 Fax +51 1 3493002
<b>Vente</b>		Los Calderos, 120-124	<a href="http://www.sew-eurodrive.com.pe">http://www.sew-eurodrive.com.pe</a>
<b>Service après-vente</b>		Urbanizacion Industrial Vulcano, ATE, Lima	<a href="mailto:sewperu@sew-eurodrive.com.pe">sewperu@sew-eurodrive.com.pe</a>
<b>Pologne</b>			
<b>Montage</b>	<b>Łódź</b>	SEW-EURODRIVE Polska Sp.z.o.o. ul. Techniczna 5 PL-92-518 Łódź	Tel. +48 42 676 53 00 Fax +48 42 676 53 49
<b>Vente</b>			<a href="http://www.sew-eurodrive.pl">http://www.sew-eurodrive.pl</a>
<b>Service après-vente</b>	<b>Service après-vente</b>	Tel. +48 42 6765332 / 42 6765343 Fax +48 42 6765346	Linia serwisowa Hotline 24H Tel. +48 602 739 739 (+48 602 SEW SEW) <a href="mailto:serwis@sew-eurodrive.pl">serwis@sew-eurodrive.pl</a>



<b>Portugal</b>			
<b>Montage</b>	<b>Coimbra</b>	SEW-EURODRIVE, LDA. Apartado 15 P-3050-901 Mealhada	Tel. +351 231 20 9670 Fax +351 231 20 3685 <a href="http://www.sew-eurodrive.pt">http://www.sew-eurodrive.pt</a> <a href="mailto:infosew@sew-eurodrive.pt">infosew@sew-eurodrive.pt</a>
<b>République Tchèque</b>			
<b>Vente</b>	<b>Prague</b>	SEW-EURODRIVE CZ S.R.O. Business Centrum Praha Lužná 591 CZ-16000 Praha 6 - Vokovice	Tel. +420 255 709 601 Fax +420 220 121 237 <a href="http://www.sew-eurodrive.cz">http://www.sew-eurodrive.cz</a> <a href="mailto:sew@sew-eurodrive.cz">sew@sew-eurodrive.cz</a>
<b>Roumanie</b>			
<b>Vente</b>	<b>Bucarest</b>	Sialco Trading SRL str. Madrid nr.4 011785 Bucuresti	Tel. +40 21 230-1328 Fax +40 21 230-7170 <a href="mailto:sialco@sialco.ro">sialco@sialco.ro</a>
<b>Russie</b>			
<b>Montage</b>	<b>Saint-Pétersbourg</b>	ZAO SEW-EURODRIVE P.O. Box 36 195220 St. Petersburg Russia	Tel. +7 812 3332522 +7 812 5357142 Fax +7 812 3332523 <a href="http://www.sew-eurodrive.ru">http://www.sew-eurodrive.ru</a> <a href="mailto:sew@sew-eurodrive.ru">sew@sew-eurodrive.ru</a>
<b>Sénégal</b>			
<b>Vente</b>	<b>Dakar</b>	SENEMECA Mécanique Générale Km 8, Route de Rufisque B.P. 3251, Dakar	Tel. +221 338 494 770 Fax +221 338 494 771 <a href="mailto:senemeca@sentoo.sn">senemeca@sentoo.sn</a> <a href="http://www.senemeca.com">http://www.senemeca.com</a>
<b>Serbie</b>			
<b>Vente</b>	<b>Beograd</b>	DIPAR d.o.o. Ustanicka 128a PC Košum, IV sprat SRB-11000 Beograd	Tel. +381 11 347 3244 / +381 11 288 0393 Fax +381 11 347 1337 <a href="mailto:office@dipar.rs">office@dipar.rs</a>
<b>Singapour</b>			
<b>Montage</b>	<b>Singapour</b>	SEW-EURODRIVE PTE. LTD. No 9, Tuas Drive 2	Tel. +65 68621701
<b>Vente</b>		Jurong Industrial Estate	Fax +65 68612827
<b>Service après-vente</b>		Singapore 638644	<a href="http://www.sew-eurodrive.com.sg">http://www.sew-eurodrive.com.sg</a> <a href="mailto:sewsingapore@sew-eurodrive.com">sewsingapore@sew-eurodrive.com</a>
<b>Slovaquie</b>			
<b>Vente</b>	<b>Bratislava</b>	SEW-Eurodrive SK s.r.o. Rybničná 40 SK-831 06 Bratislava	Tel. +421 2 33595 202 Fax +421 2 33595 200 <a href="mailto:sew@sew-eurodrive.sk">sew@sew-eurodrive.sk</a> <a href="http://www.sew-eurodrive.sk">http://www.sew-eurodrive.sk</a>
	<b>Žilina</b>	SEW-Eurodrive SK s.r.o. Industry Park - PChZ ulica M.R.Štefánika 71 SK-010 01 Žilina	Tel. +421 41 700 2513 Fax +421 41 700 2514 <a href="mailto:sew@sew-eurodrive.sk">sew@sew-eurodrive.sk</a>
	<b>Banská Bystrica</b>	SEW-Eurodrive SK s.r.o. Rudlovská cesta 85 SK-974 11 Banská Bystrica	Tel. +421 48 414 6564 Fax +421 48 414 6566 <a href="mailto:sew@sew-eurodrive.sk">sew@sew-eurodrive.sk</a>
	<b>Košice</b>	SEW-Eurodrive SK s.r.o. Slovenská ulica 26 SK-040 01 Košice	Tel. +421 55 671 2245 Fax +421 55 671 2254 <a href="mailto:sew@sew-eurodrive.sk">sew@sew-eurodrive.sk</a>



## Répertoire d'adresses

<b>Slovénie</b>			
<b>Vente</b>	<b>Celje</b>	Pakman - Pogonska Tehnika d.o.o. UI. XIV. divizije 14 SLO - 3000 Celje	Tel. +386 3 490 83-20 Fax +386 3 490 83-21 pakman@siol.net
<b>Suède</b>			
<b>Montage</b>	<b>Jönköping</b>	SEW-EURODRIVE AB Gnejsvägen 6-8 S-55303 Jönköping Box 3100 S-55003 Jönköping	Tel. +46 36 3442 00 Fax +46 36 3442 80 <a href="http://www.sew-eurodrive.se">http://www.sew-eurodrive.se</a> jonkoping@sew.se
<b>Suisse</b>			
<b>Montage</b>	<b>Bâle</b>	Alfred Imhof A.G. Jurastrasse 10 CH-4142 Münchenstein bei Basel	Tel. +41 61 417 1717 Fax +41 61 417 1700 <a href="http://www.imhof-sew.ch">http://www.imhof-sew.ch</a> info@imhof-sew.ch
<b>Thaïlande</b>			
<b>Montage</b>	<b>Chonburi</b>	SEW-EURODRIVE (Thailand) Ltd. 700/456, Moo.7, Donhuaroh Muang Chonburi 20000	Tel. +66 38 454281 Fax +66 38 454288 <a href="mailto:sewthailand@sew-eurodrive.com">sewthailand@sew-eurodrive.com</a>
<b>Tunisie</b>			
<b>Vente</b>	<b>Tunis</b>	T. M.S. Technic Marketing Service Zone Industrielle Mghira 2 Lot No. 39 2082 Fouchana	Tel. +216 79 40 88 77 Fax +216 79 40 88 66 <a href="http://www.tms.com.tn">http://www.tms.com.tn</a> tms@tms.com.tn
<b>Turquie</b>			
<b>Montage</b>	<b>Istanbul</b>	SEW-EURODRIVE Hareket Sistemleri San. ve Tic. Ltd. Sti. Bagdat Cad. Koruma Cikmazi No. 3 TR-34846 Maltepe ISTANBUL	Tel. +90 216 4419163 / 4419164 Fax +90 216 3055867 <a href="http://www.sew-eurodrive.com.tr">http://www.sew-eurodrive.com.tr</a> sew@sew-eurodrive.com.tr
<b>Ukraine</b>			
<b>Vente</b>	<b>Dnepropetrovsk</b>	SEW-EURODRIVE Str. Rabochaja 23-B, Office 409 49008 Dnepropetrovsk	Tel. +380 56 370 3211 Fax +380 56 372 2078 <a href="http://www.sew-eurodrive.ua">http://www.sew-eurodrive.ua</a> sew@sew-eurodrive.ua
<b>Venezuela</b>			
<b>Montage</b>	<b>Valencia</b>	SEW-EURODRIVE Venezuela S.A. Av. Norte Sur No. 3, Galpon 84-319 Zona Industrial Municipal Norte Valencia, Estado Carabobo	Tel. +58 241 832-9804 Fax +58 241 838-6275 <a href="http://www.sew-eurodrive.com.ve">http://www.sew-eurodrive.com.ve</a> ventas@sew-eurodrive.com.ve sewfinanzas@cantv.net
<b>Viêt Nam</b>			
<b>Vente</b>	<b>Hô-Chi-Minh-Ville</b>	<b>Tous secteurs sauf secteur portuaire, minier et offshore :</b> Nam Trung Co., Ltd 250 Binh Duong Avenue, Thu Dau Mot Town, Binh Duong Province HCM office: 91 Tran Minh Quyen Street District 10, Ho Chi Minh City	Tel. +84 8 8301026 Fax +84 8 8392223 <a href="mailto:namtrungco@hcm.vnn.vn">namtrungco@hcm.vnn.vn</a> <a href="mailto:truongtantam@namtrung.com.vn">truongtantam@namtrung.com.vn</a> <a href="mailto:khanh-nguyen@namtrung.com.vn">khanh-nguyen@namtrung.com.vn</a>



<b>Viêt Nam</b>		
	<b>Secteur portuaire, minier et offshore :</b> DUC VIET INT LTD Industrial Trading and Engineering Services A75/6B/12 Bach Dang Street, Ward 02, Tan Binh District, 70000 Ho Chi Minh City	Tel. +84 8 62969 609 Fax +84 8 62938 842 totien@ducvietint.com
<b>Hanoï</b>	Nam Trung Co., Ltd R.205B Tung Duc Building 22 Lang ha Street Dong Da District, Hanoi City	Tel. +84 4 37730342 Fax +84 4 37762445 namtrunghn@hn.vnn.vn



### Index

#### B

Boîte de compensation TCS10B	
<i>Raccordement sur TLS</i>	33
Boîtes de compensation TCS	
<i>Bouchons presse-étoupe</i>	19
<i>Codification</i>	12
<i>Composition</i>	19
<i>Cotes</i>	49
<i>Eléments fournis</i>	16
<i>Fonction</i>	19
<i>Plaque signalétique</i>	15
Boîtes de compensation TCS10A	
<i>Mise à la terre</i>	38
<i>Raccordement sur TLS</i>	32
Boîtes de compensation TCS10B	
<i>Mise à la masse</i>	39
Boîtiers de raccordement TVS	
<i>Bouchons presse-étoupe</i>	20
<i>Codification</i>	12
<i>Composition</i>	20
<i>Cotes</i>	50
<i>Eléments fournis</i>	16
<i>Fonction</i>	20
<i>Plaque signalétique</i>	15
Boîtiers de raccordement TVS10A	
<i>Mise à la terre</i>	38
<i>Raccordement sur TLS</i>	34, 36
Boîtiers de raccordement TVS10B	
<i>Mise à la masse</i>	39
<i>Raccordement sur TLS</i>	35, 37
Bouchons presse-étoupe	
<i>Boîtes de compensation TCS</i>	19
<i>Boîtiers de raccordement TVS</i>	20

#### C

Codification	
<i>Boîtes de compensation TCS</i>	12
<i>Boîtiers de raccordement TVS</i>	12
<i>Conducteurs de ligne TLS</i>	13
<i>Matériels d'installation TIS</i>	14

#### Conducteurs de ligne TLS

<i>Caractéristiques électriques</i>	47
<i>Caractéristiques mécaniques</i>	46
<i>Caractéristiques techniques</i>	46
<i>Codification</i>	13
<i>Composition</i>	21
<i>Confection</i>	28
<i>Eléments fournis</i>	17
<i>Fonction</i>	21
<i>Homologations</i>	46
<i>Raccordement sur TAS</i>	47, 48
<i>Raccordement sur TCS</i>	47
<i>Raccordement sur TCS10A</i>	32
<i>Raccordement sur TCS10B</i>	33
<i>Raccordement sur TVS</i>	48
<i>Raccordement sur TVS10A</i>	34
<i>Raccordement sur TVS10B</i>	35
<i>Sortie des câbles</i>	29
<i>Souder les cosses de câble</i>	30

#### Confection

<i>Conducteurs de ligne TLS</i>	28
<i>Liaison TLS</i>	32
<i>Outils de sertissage</i>	28

#### Consignes de sécurité

<i>Générales</i>	7
<i>Identification dans la documentation</i>	5
<i>Intégrées</i>	5
<i>Relatives à un chapitre</i>	5
<i>Remarques préliminaires</i>	7

<i>Cosse de câble</i>	47, 48
-----------------------	--------

#### Cotes

<i>Boîte de compensation TCS10A</i>	49
<i>Boîte de compensation TCS10B</i>	49
<i>Boîtier de raccordement TVS10A</i>	50
<i>Boîtier de raccordement TVS10B</i>	50
<i>Passages de câbles TIS...-A..-0</i>	57
<i>Plaque de maintien TIS...-V..-0</i>	52
<i>Profilés TIS...-F..-0</i>	56
<i>Profilés TIS...-P..-0</i>	55, 56
<i>Supports TIS...-H..-0</i>	55
<i>Tôle de blindage</i>	58
<i>Tôles de fixation TIS...-X..-0</i>	53, 54



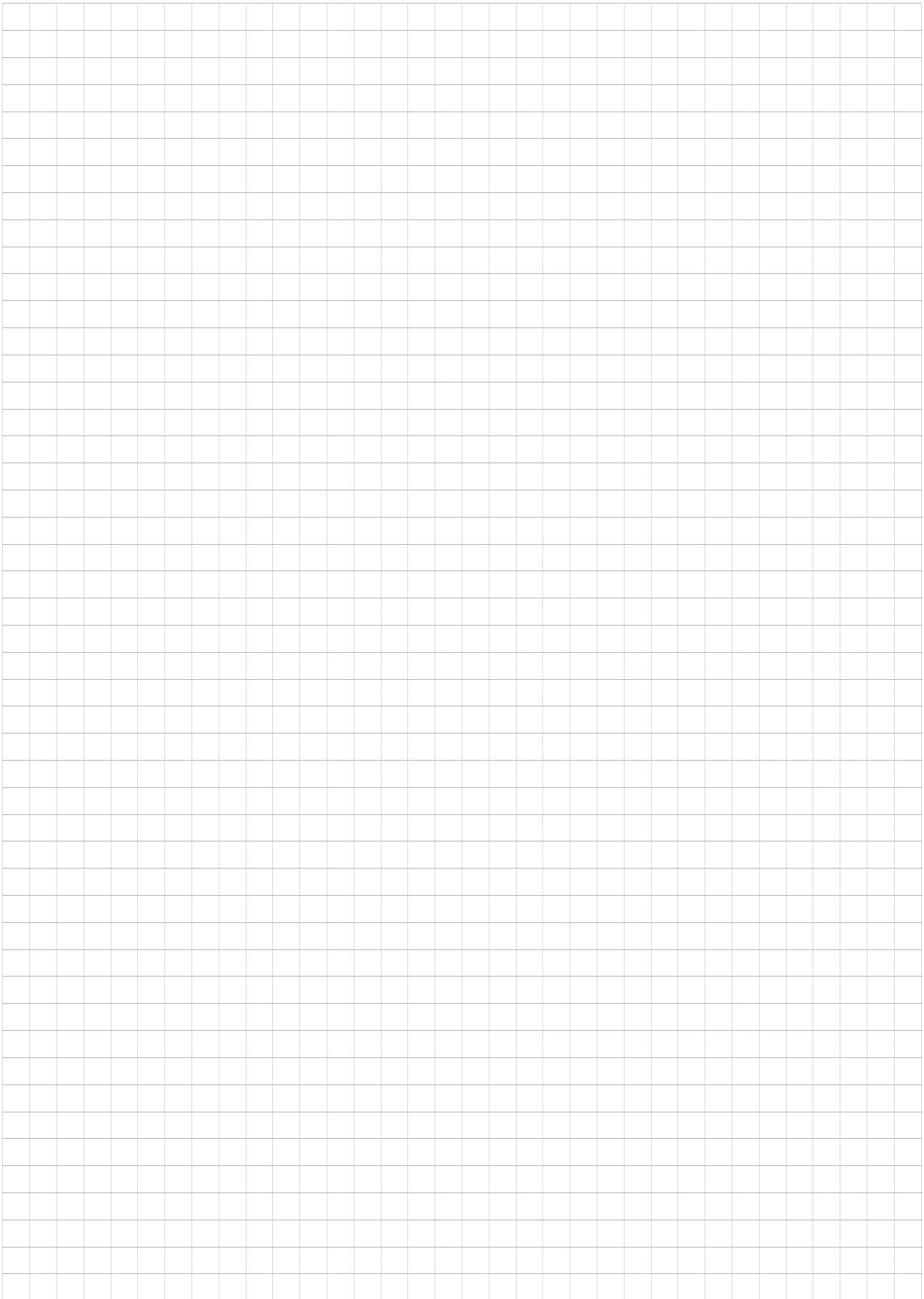
Cotes de montage	
<i>Montage sur profilé en aluminium</i>	42
<i>Montage universel</i>	44
Coupure sécurisée	10
CSA	
<i>Homologations</i>	46
<b>E</b>	
EN 60 204	46
EN 60 417-1/2	46
EN 61 140	46
Exclusion de la responsabilité	6
Exploitation	
<i>Consignes de sécurité</i>	11
<b>F</b>	
Fonctions de sécurité	9
<b>H</b>	
Homologations	46
<b>I</b>	
Installation	9
<b>L</b>	
Liaison TLS	
<i>Caractéristiques électriques</i>	47
<i>Caractéristiques mécaniques</i>	46
<i>Caractéristiques techniques</i>	46
<i>Composition</i>	21
<i>Confection</i>	32
<i>Eléments fournis</i>	17
<i>Fonction</i>	21
<i>Homologations</i>	46
<i>Raccordement sur TAS</i>	47, 48
<i>Raccordement sur TCS</i>	47
<i>Raccordement sur TVS</i>	48
<i>Raccordement sur TVS10A</i>	36
<i>Raccordement sur TVS10B</i>	37
<i>Sortie des câbles</i>	32
<b>M</b>	
Marques	6
Matériels d'installation TIS	
<i>Codification</i>	14
<i>Montage</i>	40
Mention concernant les droits d'auteur	6
Mise à la masse	
<i>Boîte de compensation TCS10B</i>	39
<i>Boîtier de raccordement TVS10B</i>	39
Mise à la terre	
<i>Boîte de compensation TCS10A</i>	38
<i>Boîtier de raccordement TVS10A</i>	38
Mise en service	
<i>Consignes de sécurité</i>	11
Montage	
<i>Montage sur profilé en aluminium</i>	42
<i>Montage universel</i>	43
<i>Profilés TIS...-F..-0</i>	41
<i>Profilés TIS...-P..-0</i>	41
Montage universel	43
<b>N</b>	
Noms de produit	6
<b>O</b>	
Outils de sertissage	
<i>Confection</i>	28
<b>P</b>	
Passages de câbles TIS...-A..-0	
<i>Composition</i>	27
<i>Cotes</i>	57
<i>Eléments fournis</i>	18
<i>Fonction</i>	27
Personnes concernées	7
Plaque de maintien TIS...-V..-0	
<i>Composition</i>	22
<i>Cotes</i>	52
<i>Eléments fournis</i>	17
<i>Fonction</i>	22
Plaque signalétique	
<i>Boîtes de compensation TCS</i>	15
<i>Boîtiers de raccordement TVS</i>	15
Presse-étoupe	47, 48
Profilé coudé pour passages de câbles TIS...-A..-0	
<i>Homologations</i>	46
Profilé en aluminium	42
Profilés	
<i>Rigides</i>	25
<i>Souples</i>	26
Profilés TIS...-F..-0	
<i>Composition</i>	26
<i>Cotes</i>	56
<i>Eléments fournis</i>	18
<i>Fonction</i>	26
<i>Homologations</i>	46
<i>Montage</i>	41

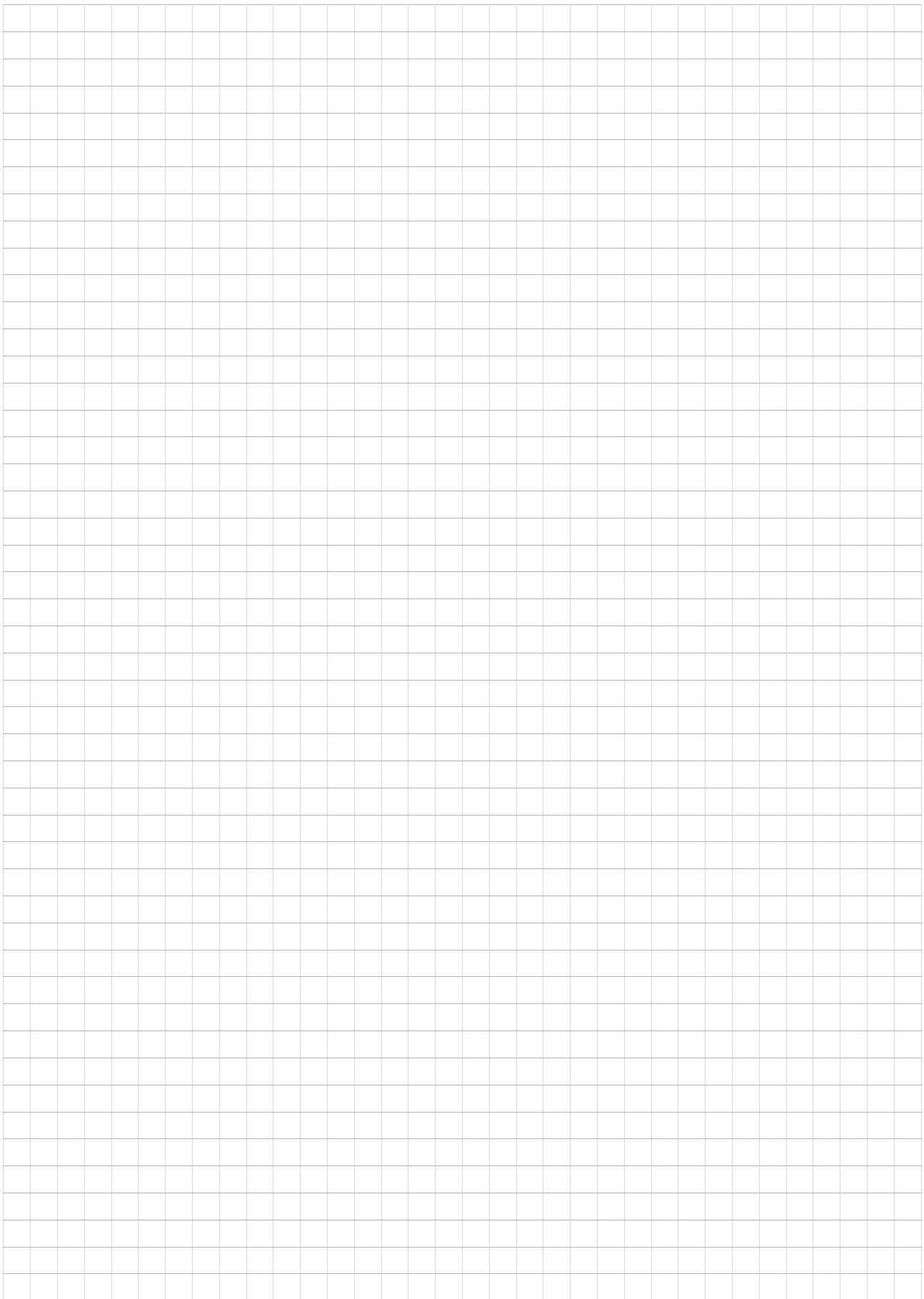


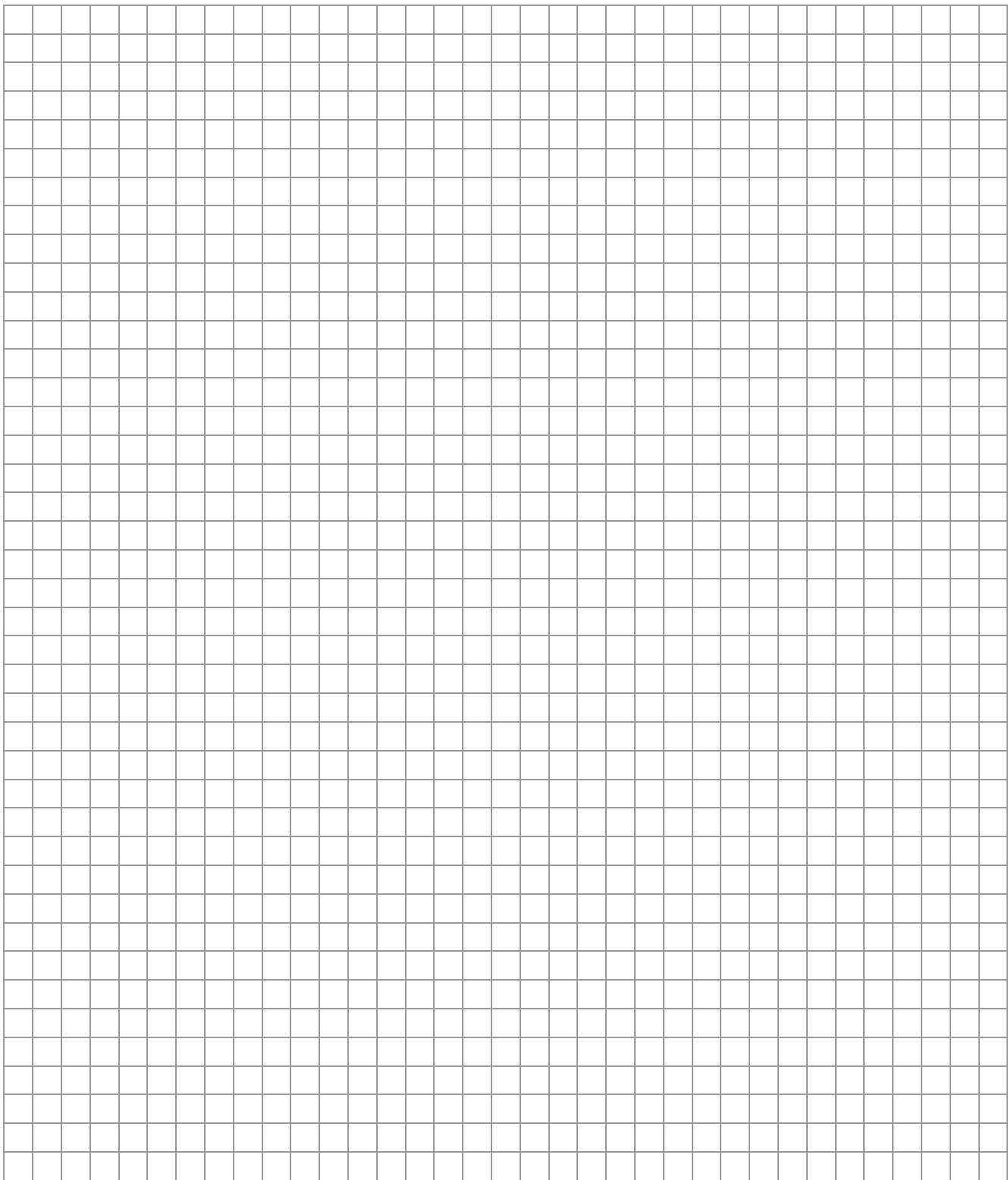
## Index

---

Profilés TIS...-P..-0	
<i>Composition</i>	25
<i>Cotes</i>	55, 56
<i>Eléments fournis</i>	18
<i>Fonction</i>	25
<i>Homologations</i>	46
<i>Montage</i>	41
<b>R</b>	
Raccordement	
<i>Conducteur de ligne TLS sur TCS10A</i>	32
<i>Conducteur de ligne TLS sur TCS10B</i>	33
<i>Conducteur de ligne TLS sur TVS10A</i>	34
<i>Conducteur de ligne TLS sur TVS10B</i>	35
<i>Consignes de sécurité</i>	10
<i>Liaison TLS sur TVS10A</i>	36
<i>Liaison TLS sur TVS10B</i>	37
Raccordement électrique	10
Recours en cas de défectuosité	6
Recyclage	45
Remarques	
<i>Identification dans la documentation</i>	5
<b>S</b>	
Sécurité fonctionnelle	9
Service	45
Sortie des câbles	
<i>Conducteurs de ligne TLS</i>	29
<i>Liaison TLS</i>	32
Stockage	9
Supports TIS...-H..-0	
<i>Composition</i>	24
<i>Cotes</i>	55
<i>Eléments fournis</i>	17
<i>Fonction</i>	24
<i>Homologations</i>	46
<b>T</b>	
Textes de signalisation dans les consignes de sécurité	5
<b>Tôle de blindage</b>	
<i>Cotes</i>	58
<b>Tôles de fixation TIS...-X..-0</b>	
<i>Composition</i>	23
<i>Cotes</i>	53, 54
<i>Eléments fournis</i>	17
<i>Fonction</i>	23
Transport	9
<b>U</b>	
UL	
<i>Homologations</i>	46
<b>Z</b>	
Zone de serrage	47, 48









**SEW-EURODRIVE**  
Driving the world

**SEW**  
**EURODRIVE**

→ [www.sew-eurodrive.com](http://www.sew-eurodrive.com)